Ⓓ BEDIENUNGSANLEITUNG Ⓕ MODE D'EMPLOI
Ⓖⓑ OPERATING INSTRUCTIONS Ⓝⓛ GEBRUIKSAANWIJZING

Version 11/10

CE

Ⓓ **Raumtemperatur-Regler mit Wochenprogramm** Seite 2 - 24

Ⓖⓑ **Room Thermostat with Week Program** Page 25 - 47

Ⓕ **Régulateur de température ambiante avec programme hebdomadaire** Page 48 - 70

Ⓝⓛ **Kamertemperatuurregelaar met weekprogramma** Pagina 71 - 93

Best.-Nr. / Item No. / N° de commande / Bestelnr.: 61 05 78

Inhaltsverzeichnis

D

Seite

1. Einführung 3
2. Bestimmungsgemäße Verwendung 4
3. Lieferumfang 4
4. Symbol-Erklärung 4
5. Sicherheitshinweise 5
   a) Allgemein 5
   b) Montage und Betrieb 6
6. Batterie- und Akkuhinweise 7
7. Bedienelemente und Anschlüsse 8
8. Batterien einlegen/wechseln 9
9. Vorbereitungen zur Montage 10
10. Montage 11
11. Bedienung 12
   a) Uhrzeit einstellen 12
   b) Heiz- und Kühl-Modus auswählen 13
   c) Temperatur-Einstellung 13
   d) Programmierung 14
   e) Kopier-Funktion 16
   f) Betriebsart wählen 17
   g) Manuelle Temperatureinstellung 17
   h) Zeitvorgabe für manuelle Temperatureinstellung 18
   i) Alarm-/Weckfunktion 19
   j) Tastensperre 20
   k) Frostschutz-Modus 20
   l) Reset 20
12. Wartung und Reinigung 21
13. Handhabung 22
14. Entsorgung 23
   a) Allgemein 23
   b) Batterien und Akkus 23
15. Technische Daten 24

1. Einführung

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

wir bedanken uns für den Kauf dieses Produkts.

Dieses Produkt entspricht den gesetzlichen, nationalen und europäischen Anforderungen.

Um diesen Zustand zu erhalten und einen gefahrlosen Betrieb sicherzustellen, müssen Sie als Anwender diese Bedienungsanleitung beachten!

Diese Bedienungsanleitung gehört zu diesem Produkt. Sie enthält wichtige Hinweise zur Inbetriebnahme und Handhabung. Achten Sie hierauf, auch wenn Sie dieses Produkt an Dritte weitergeben.

Heben Sie deshalb diese Bedienungsanleitung zum Nachlesen auf!

Alle enthaltenen Firmennamen und Produktbezeichnungen sind Warenzeichen der jeweiligen Inhaber. Alle Rechte vorbehalten.

Bei technischen Fragen wenden Sie sich bitte an:

Deutschland:
Tel.-Nr.: 0180/5 31 21 11
Fax-Nr.: 0180/5 31 21 10
E-Mail: Bitte verwenden Sie unser Formular im Internet www.conrad.de, unter der Rubrik "Kontakt".
Mo. - Fr. 8.00 bis 18.00 Uhr

Österreich:
www.conrad.at
www.business.conrad.at

Schweiz:
Tel.-Nr.: 0848/80 12 88
Fax-Nr.: 0848/80 12 89
E-Mail: support@conrad.ch
Mo. - Fr. 8.00 bis 12.00 Uhr, 13.00 bis 17.00 Uhr

2. Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Produkt misst über einen internen Temperatursensor die aktuelle Raumtemperatur. Abhängig von einer vorgegebenen Solltemperatur wird der integrierte Schaltausgang aktiviert, hierüber ist die temperaturabhängige Steuerung eines Heiz- oder Kühlgeräts möglich.

Ein berührungsempfindliches LC-Display dient zur Bedienung aller Funktionen.

Die Stromversorgung des Produkts erfolgt mit zwei Batterien vom Typ AA/Mignon.

Beachten Sie die Sicherheitshinweise und alle anderen Informationen dieser Bedienungsanleitung.

Dieses Produkt erfüllt die gesetzlichen, nationalen und europäischen Anforderungen. Alle enthaltenen Firmennamen und Produktbezeichnungen sind Warenzeichen der jeweiligen Inhaber. Alle Rechte vorbehalten.

3. Lieferumfang

- Raumtemperatur-Regler
- Montagematerial (Schrauben, Dübel)
- Bedienungsanleitung

4. Symbol-Erklärung

Das Blitzsymbol wird verwendet, wenn Gefahr für Ihre Gesundheit besteht, z.B. durch elektrischen Schlag.

Das Symbol mit dem Ausrufezeichen im Dreieck weist auf wichtige Hinweise in dieser Bedienungsanleitung hin, die unbedingt zu beachten sind.

Das „Hand“-Symbol ist zu finden, wenn Ihnen besondere Tipps und Hinweise zur Bedienung gegeben werden sollen.

5. Sicherheitshinweise

Bei Schäden, die durch Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt die Gewährleistung/Garantie. Für Folgeschäden übernehmen wir keine Haftung!

Bei Sach- oder Personenschäden, die durch unsachgemäße Handhabung oder Nichtbeachten der Sicherheitshinweise verursacht werden, übernehmen wir keine Haftung! In solchen Fällen erlischt die Gewährleistung/ Garantie.

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

diese Sicherheitshinweise dienen nicht nur zum Schutz des Produkts, sondern auch zu Ihrer eigenen Sicherheit und der anderer Personen. Lesen Sie sich deshalb dieses Kapitel sehr aufmerksam durch, bevor Sie das Produkt in Betrieb nehmen!

a) Allgemein

Achtung!

Bei Anschluss an die Netzspannung darf die Installation des Produkts nur durch eine qualifizierte Elektrofachkraft (z.B. Elektriker) erfolgen, die mit den einschlägigen Vorschriften (z.B. VDE) vertraut ist!

Durch unsachgemäße Arbeiten an der Netzspannung gefährden Sie nicht nur sich selbst, sondern auch andere! Es besteht Lebensgefahr durch einene elektrischen Schlag!

Haben Sie keine Fachkenntnisse für die Montage, so nehmen Sie die Montage nicht selbst vor, sondern beauftragen Sie einen Fachmann.

- Aus Sicherheits- und Zulassungsgründen (CE) ist das eigenmächtige Umbauen und/oder Verändern des Produkts nicht gestattet.
- Das Produkt ist kein Spielzeug. Geräte, die an Netzspannung betrieben werden, gehören nicht in Kinderhände. Lassen Sie deshalb in Anwesenheit von Kindern besondere Vorsicht walten.
- Lassen Sie das Verpackungsmaterial nicht achtlos liegen, dieses könnte für Kinder zu einem gefährlichen Spielzeug werden.
- In gewerblichen Einrichtungen sind die Unfallverhütungsvorschriften des Verbandes der gewerblichen Berufsgenossenschaften für elektrische Anlagen und Betriebsmittel zu beachten!
- Gehen Sie vorsichtig mit dem Produkt um, durch Stöße, Schläge oder dem Fall aus bereits geringer Höhe wird es beschädigt.

b) Montage und Betrieb

- Das Produkt ist nur für geschlossene, trockene Innenräume vorgesehen, es darf nicht feucht oder nass werden! Es besteht die Gefahr eines lebensgefährlichen elektrischen Schlages!
- Das Produkt ist in der Schutzklasse II aufgebaut.
- Das Produkt darf nur ortsfest montiert betrieben werden.
- Verwenden Sie zur Stromversorgung ausschließlich zwei Batterien bzw. Akkus vom Typ AA/Mignon.
- Der Schaltausgang auf der Rückseite ist potentialfrei (NC- und NO-Kontakt). Hierüber kann auch direkt die Netzspannung für ein Heiz- oder Kühlgerät geschaltet werden. Wenn Arbeiten an der Netzspannung erforderlich sind, so dürfen diese nur von einer ausgebildeten Elektrofachkraft (z.B. Elektriker) durchgeführt werden. Es besteht Lebensgefahr durch einen elektrischen Schlag!

  Beachten Sie für die maximale Kontaktbelastbarkeit die Angaben im Kapitel 15 („Technische Daten“).
- Verwenden Sie das Produkt nicht in Räumen oder bei widrigen Umgebungsbedingungen, wo brennbare Gase, Dämpfe oder Stäube vorhanden sind oder vorhanden sein können! Es besteht Explosionsgefahr!
- Das Produkt darf keinen extremen Temperaturen, starken Vibrationen oder starken mechanischen Beanspruchungen ausgesetzt werden.
- Wenn anzunehmen ist, dass ein gefahrloser Betrieb nicht mehr möglich ist, so ist das Produkt außer Betrieb zu setzen und gegen unbeabsichtigten Betrieb zu sichern. Lassen Sie das Produkt anschließend von einem Fachmann prüfen.

  Es ist anzunehmen, dass ein gefahrloser Betrieb nicht mehr möglich ist, wenn:

  - das Produkt sichtbare Beschädigungen aufweist
  - das Produkt nicht oder nicht richtig arbeitet (flackerndes Licht, austretender Qualm bzw. Brandgeruch, hörbare Knistergeräusche, Verfärbungen am Produkt oder angrenzenden Flächen)
  - nach längerer Lagerung unter ungünstigen Verhältnissen, oder
  - nach schweren Transportbeanspruchungen
- Sollten sich Fragen ergeben, die nicht mit Hilfe der Bedienungsanleitung abgeklärt werden können, so setzen Sie sich bitte mit uns (Kontaktinformationen siehe Kapitel 1) oder einem anderen Fachmann in Verbindung.

6. Batterie- und Akkuhinweise

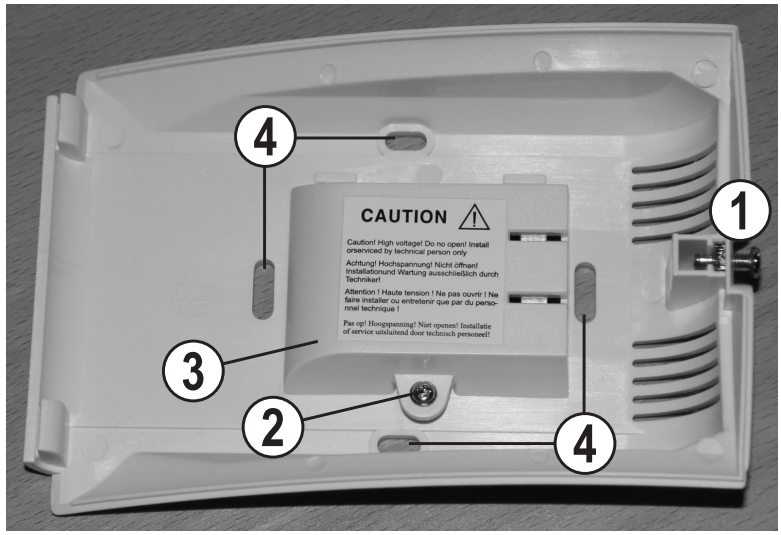
- Batterien/Akkus gehören nicht in Kinderhände.
- Achten Sie beim Einlegen der Batterien/Akkus auf die richtige Polung (Plus/+ und Minus/ - beachten).
- Lassen Sie Batterien/Akkus nicht offen herumliegen, es besteht die Gefahr, dass diese von Kindern oder Haustieren verschluckt werden. Suchen Sie im Falle eines Verschluk-kens sofort einen Arzt auf.
- Ausgelaufene oder beschädigte Batterien/Akkus können bei Berührung mit der Haut Verätzungen verursachen, benutzen Sie deshalb in diesem Fall geeignete Schutz-handschuhe.
- Batterien/Akkus dürfen nicht kurzgeschlossen, zerlegt oder ins Feuer geworfen werden. Es besteht Explosionsgefahr!
- Herkömmliche Batterien dürfen nicht aufgeladen werden, Explosionsgefahr! Laden Sie ausschließlich dafür vorgesehene wiederaufladbare Akkus, verwenden Sie ein geeig-netes Ladegerät.
- Mischen Sie niemals Batterien und Akkus, mischen Sie nicht Batterien/Akkus mit unterschiedlichem Zustand (z.B. volle und halbvolle Batterien). Verwenden Sie immer zwei Batterien/Akkus des gleichen Typs/Herstellers für den Betrieb des Raumreglers.

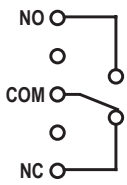
Der Raumtemperatur-Regler kann zwar auch mit Akkus betrieben werden, durch die geringere Betriebsspannung von Akkus (Batterie = 1.5V/Zelle, Akku = 1.2V/Zelle) kommt es jedoch zu einer kürzeren Betriebsdauer.

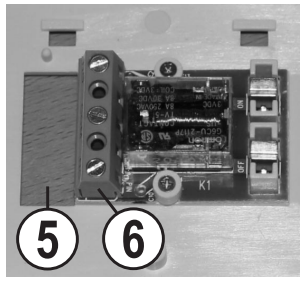
Für einen sicheren und langen Betrieb des Produkts empfehlen wir Ihnen deshalb, ausschließlich hochwertige Alkaline-Batterien zu verwenden.

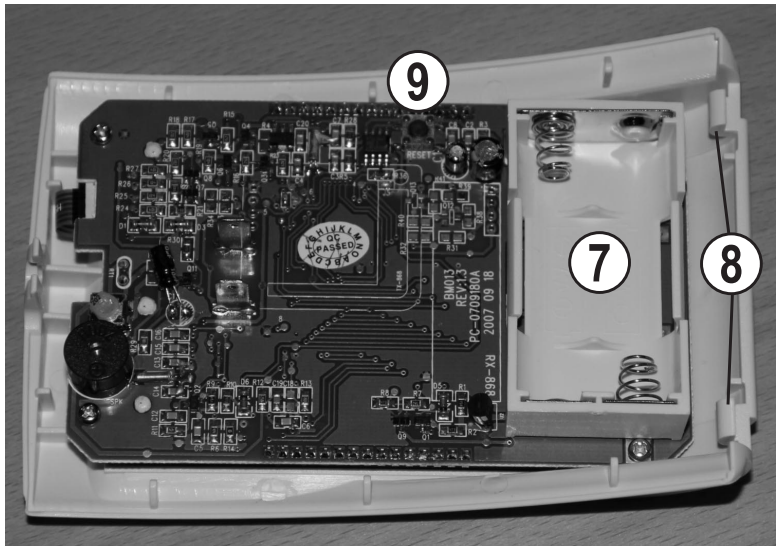
7. Bedienelemente und Anschlüsse

1 Schraube für Gehäuseverschluss
2 Schraube für Schutzabdeckung
3 Schutzabdeckung
4 Öffnungen für Wandmontage
5 Öffnung für Anschlusskabel
6 Schraubklemmen (NC/COM/NO)
7 Batteriefach
8 Haltenasen im Gehäuseoberteil
9 Taste "Reset"









8. Batterien einlegen/wechseln

- Öffnen Sie das Gehäuse, indem Sie zuerst die einzelne Schraube (1) an der rechten Seite herausdrehen. Klappen Sie anschließend die beiden Gehäusehälften vorsichtig etwa 45° auseinander, bis sich das Gehäuseoberteil abnehmen lässt.
- Legen Sie zwei Batterien vom Typ AA/Mignon polungsrichtig in das Batteriefach (7) ein (Plus/+ und Minus/- beachten). Achten Sie auf die Beschriftung im Batteriefach.

Bei Erstinbetriebnahme lassen Sie das Gehäuse noch geöffnet und montieren Sie zunächst das Gehäuseunterteil an der Wand bzw. verbinden Sie den Verbraucher mit den Schraubklemmen. Beachten Sie dazu die nachfolgenden Kapitel.

- Schließen Sie das Gehäuse, indem Sie das Oberteil mit den Haltenasen (8) etwa im 45°-Winkel auf die beiden entsprechenden Öffnungen im Gehäuseunterteil aufsetzen und das Gehäuseoberteil dann zuklappen. Drehen Sie die zu Beginn herausgedrehte Schraube (1) wieder fest.
- Ein Batteriewechsel ist erforderlich, wenn der Kontrast des Displays abnimmt oder keine Anzeige im Display erscheint.

  Bei schwachen Batterien wird im Display das Symbol „ “ angezeigt.

9. Vorbereitungen zur Montage

Beachten Sie das Kapitel „5. Sicherheitshinweise“.

Wenn der Raumtemperatur-Regler an die Netzspannung angeschlossen werden soll, so darf dies nur von einer qualifizierten Elektrofachkraft (z.B. Elektriker) durchgeführt werden, die mit den einschlägigen Vorschriften (z.B. VDE) vertraut ist!

Durch unsachgemäße Arbeiten an der Netzspannung gefährden Sie nicht nur sich selbst, sondern auch andere!

Haben Sie keine Fachkenntnisse für die Montage, so nehmen Sie die Montage nicht selbst vor, sondern beauftragen Sie einen Fachmann.

- Montieren Sie den Raumtemperatur-Regler nur auf einem stabilen Untergrund. Je nach Untergrund sind passende Schrauben und Dübel zu verwenden. Das Produkt darf nur ortsfest montiert betrieben werden.
- Der Anschluss des Raumtemperatur-Reglers darf nur im spannungsfreien Zustand vorgenommen werden.

  Schalten Sie die elektrische Netzzuleitung allpolig stromlos, indem Sie die zugehörige Stromkreissicherung entfernen bzw. den Sicherungsautomaten abschalten. Sichern Sie diese vor unberechtigtem Wiedereinschalten, z.B. mit einem Warnschild. Schalten Sie auch den zugehörigen Fehlerstromschutzschalter aus.

  Überprüfen Sie die Netzzuleitung auf Spannungsfreiheit, z.B. mit einem geeigneten Messgerät.

  Ähnliches gilt, wenn über den Schaltausgang nur eine Niederspannung geschaltet werden soll, da es hier zu einem Kurzschluss kommen kann!
- Achten Sie beim Anschluss auf die maximale Kontaktbelastbarkeit des internen Schaltrelais, siehe Kapitel 15 („Technische Daten“).
- Damit der Raumtemperatur-Regler ordnungsgemäß funktionieren kann, montieren Sie ihn nicht in der Nähe von Heizkörpern, elektrischen Geräten oder Fenstern. Vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlung.

10. Montage

Achtung, wichtig!

Beachten Sie das Kapitel „5. Sicherheitshinweise“ und „9. Vorbereitungen zur Montage“!

- Öffnen Sie das Gehäuse, indem Sie zuerst die einzelne Schraube (1) an der rechten Seite herausdrehen. Klappen Sie anschließend die beiden Gehäusehälften vorsichtig etwa 45° auseinander, bis sich das Gehäuseoberteil abnehmen lässt.
- Entfernen Sie die Schraube (2) für die Schutzabdeckung (3) und nehmen Sie die Schutzabdeckung vorsichtig ab.
- Mittels der Befestigungsöffnungen (4) lässt sich der Raumtemperatur-Regler an der Wand festschrauben. Führen Sie dabei das Anschlusskabel durch die Öffnung (5).

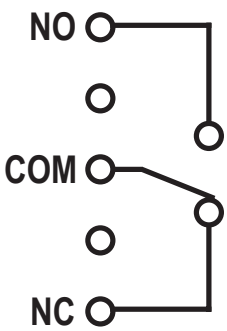
  Verwenden Sie je nach vorhandenem Untergrund entsprechende Schrauben und Dübel. Achten Sie beim Bohren bzw. Festschrauben darauf, dass keine Kabel oder Leitungen beschädigt werden!

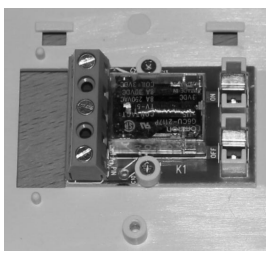
- Schließen Sie die Zuleitung an den Schraubklemmen (6) an. Das Relais arbeitet potentialfrei.

  NC = Öffnerkontakt (NC = „normally closed“ = im Ruhezustand ist Kontakt geschlossen)

  NO = Schließerkontakt (NO = „normally open“ = im Ruhezustand ist Kontakt geöffnet)

  COM = Mittelkontakt





- Setzen Sie die Schutzabdeckung (3) wieder auf und sichern Sie sie mit der Schraube (2).

Der Betrieb des Raumtemperatur-Reglers ist nur mit korrekt aufgesetzter und festgeschraubter Schutzabdeckung zulässig.

Bei fehlender oder falsch montierter Schutzabdeckung besteht beim Batteriewechsel Lebensgefahr durch einen elektrischen Schlag!

- Falls noch nicht geschehen, legen Sie zwei Batterien vom Typ AA/Mignon polungsrichtig in das Batteriefach (7) ein, siehe Kapitel 8.
- Schließen Sie das Gehäuse, indem Sie das Oberteil mit den Haltenasen (8) etwa im 45°-Winkel auf die beiden entsprechenden Öffnungen im Gehäuseunterteil aufsetzen und das Gehäuseoberteil dann zuklappen. Drehen Sie die zu Beginn herausgedrehte Schraube (1) wieder fest. Der Raumtemperatur-Regler ist jetzt betriebsbereit.

11. Bedienung

Die Bedienung erfolgt über ein berührungsempfindliches LC-Display.

Am rechten und unteren Rand werden abhängig von den aktuell möglichen Bedienfunktionen entsprechende Tastenflächen aktiviert. Das bedeutet, es werden nur die Tasten im Display eingeblendet, die momentan verwendbar sind.

Bei Berührung des Displays wird automatisch die Hintergrundbeleuchtung aktiviert, diese erlischt nach kurzer Zeit automatisch, um Strom zu sparen.

a) Uhrzeit einstellen

- Drücken Sie kurz die Taste „(🕒)“, so blinkt das Jahr, stellen Sie es mit den Tasten „(+)“ und „(—)“ ein.

Wenn Sie die Taste länger gedrückt halten, erfolgt eine Schnellverstellung. Dies gilt auch für die folgenden Einstellfunktionen.

- Drücken Sie die Taste „(🕒)“, so blinkt der Monat.

  Stellen Sie den Monat mit den Tasten „(+)“ und „(—)“ ein.
- Drücken Sie die Taste „(🕒)“, so blinkt das Datum.

  Stellen Sie das Datum mit den Tasten „(+)“ und „(—)“ ein.
- Drücken Sie die Taste „(🕒)“, so blinken die Stunden der aktuellen Uhrzeit.

  Stellen Sie die Stunde mit den Tasten „(+)“ und „(—)“ ein.
- Drücken Sie die Taste „(🕒)“, so blinken die Minuten der aktuellen Uhrzeit.

  Stellen Sie die Minuten mit den Tasten „(+)“ und „(—)“ ein.
- Mit der Taste „(🕒)“ gelangen Sie zurück zur Einstellung des Jahres.

  Um die Einstellungen zu speichern, drücken Sie die Taste „(OK)“. Der Einstellmodus wird verlassen.

Wenn Sie für längere Zeit keine Taste drücken, werden die Einstellungen automatisch gespeichert und der Einstellmodus verlassen.

Der Wochentag (oberste Displayzeile) wird automatisch aus den Angaben für Jahr, Monat und Tag berechnet. Dabei steht „1“ für Montag, „2“ für Dienstag, „3“ für Mittwoch, „4“ für Donnerstag, „5“ für Freitag, „6“ für Samstag und „7“ für Sonntag.

b) Heiz- und Kühl-Modus auswählen

- Drücken Sie die Taste „(🕒)“, das Jahr blinkt.
- Drücken Sie mehrfach die Taste „(☼)“, um zwischen dem Heiz-Modus (Anzeige „HEAT“ im Display) und dem Kühl-Modus (Anzeige „COOL“) umzuschalten.
- Zum Bestätigen der Einstellung drücken Sie kurz die Taste „(OK)“, der Einstellmodus wird verlassen.

Heiz-Modus:

Hier wird das Relais aktiviert, wenn die gemessene Temperatur **unter** eine eingestellte Temperaturgrenze fällt, im Display erscheint das Symbol „≋“.

Kühl-Modus:

Hier wird das Relais aktiviert, wenn die gemessene Temperatur **über** eine eingestellte Temperaturgrenze steigt, im Display erscheint das Symbol „❄“.

c) Temperatur-Einstellung

Es stehen drei Kontrolltemperaturen zur Verfügung, über die später die Temperatur-überwachung des Raumtemperatur-Reglers erfolgt:

☼ Normaler Temperaturwert

☽ Temperaturwert für Nachtabsenkung

€ Temperaturwert für Energieeinsparung

Zum Einstellen der 3 Temperaturen gehen Sie wie folgt vor:

- Drücken Sie mehrfach die Taste „(🌡)“, um eine der drei Kontrolltemperaturen auszu-wählen. Im Display erscheint das entsprechende Symbol „☼“, „☽“ oder „€“, welche Temperatur gerade eingestellt werden kann.
- Verändern Sie den Temperaturwert mit den Tasten „(+)“ und „(−)“ (in Schritten von 0.5 °C). Wenn Sie die jeweilige Taste länger gedrückt halten, erfolgt eine Schnell-verstellung des Temperaturwerts.
- Zum Bestätigen der Einstellung drücken Sie kurz die Taste „(OK)“, der Einstellmodus wird verlassen.

d) Programmierung

Eine Programmierung ist nur dann möglich, wenn sich der Raumtemperatur-Regler im Normalbetrieb befindet (wechselweise Anzeige von Temperatur und Uhrzeit).

Für jeden Wochentag können unterschiedliche Temperaturkurven programmiert werden (in Schritten von 30 Minuten).

Abhängig von der Tageszeit und vom Wochentag lässt sich so z.B. beim Heizbetrieb die normale Temperatur am Morgen und Abend einstellen („☼“), tagsüber eine etwas geringere Temperatur zur Energieeinsparung („€“) und in der Nacht ein noch geringerer Temperaturwert („☽“).

Es kann entweder für jeden Tag eine separate Programmierung erfolgen („1“ = Montag, „2“ = Dienstag,..... „7“ = Sonntag), oder Sie nutzen die 3 Tagesblöcke:

„Montag.....Freitag“ (Anzeige im Display „1 2 3 4 5“)

„Samstag....Sonntag“ (Anzeige im Display „6 7“)

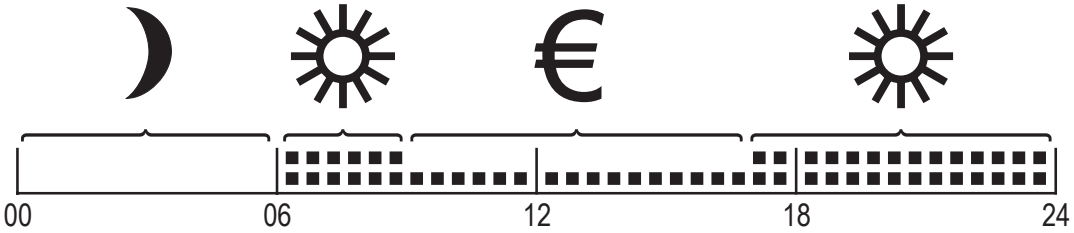
„Montag.....Sonntag“ (Anzeige im Display „1 2 3 4 5 6 7“)

Gehen Sie zur Programmierung wie folgt vor:

- Halten Sie die Taste „☼“ so lange gedrückt (etwa 3 Sekunden), bis ganz oben im Display der Wochentag bzw. einer der Tagesblöcke blinkt. Lassen Sie dann die Taste los.
- Mit den Tasten „+“ und „—“ kann jetzt der gewünschte Wochentag bzw. einer der Tagesblöcke (siehe oben) ausgewählt werden.
- Bestätigen Sie die Auswahl mit der Taste „🕒“.
- Nun blinkt die Zeitanzeige „0:00“ und die erste Punktspalte in der Balkenanzeige für die Temperaturkurve.
- Durch Drücken der Taste „☼“, „☽“ oder „€“ kann einer der drei eingestellten Temperaturwerte (siehe Kapitel 11 c) ausgewählt werden:
  - ☼ Normaler Temperaturwert (zwei Punkte in der Balkenanzeige)
  - ☽ Temperaturwert für Nachtabsenkung (keine Punkte in der Balkenanzeige)
  - € Temperaturwert für Sparbetrieb (ein Punkt in der Balkenanzeige)
- Stellen Sie jetzt mit den Tasten „+“ und „—“ den gewünschten Zeitraum für den ausgewählten Temperaturwert ein (in 30-Minuten-Schritten).
- Wenn ein weiterer Zeitraum mit einem anderen Temperaturwert eingestellt werden soll, so drücken Sie die Taste „☼“, „☽“ oder „€“, um den entsprechenden Temperaturwert auszuwählen (siehe oben). Danach kann wieder mit den Tasten „+“ und „—“ der Zeitraum für diesen Temperaturwert eingestellt werden.

Der Raumtemperaturregler verfügt auch über eine Kopierfunktion, wenn Sie z.B. die Temperaturkurve von Montag für den Dienstag oder Freitag übernehmen wollen. Beachten Sie dazu das Kapitel 11. e).

Eine Programmierung kann beispielsweise wie folgt aussehen:



00:00 bis 06:00 Uhr	☽	Temperaturwert für Nachtabsenkung (z.B. 18 °C)
06:00 bis 09:00 Uhr	☼	Normaler Temperaturwert (z.B. 22 °C)
09:00 bis 17:00 Uhr	€	Temperaturwert für Sparbetrieb (z.B. 20 °C)
17:00 bis 24:00 Uhr	☼	Normaler Temperaturwert (z.B. 22 °C)

Im Heiz-Modus programmieren Sie den normalen Temperaturwert z.B. auf 22 °C, die Nachtabsenkung auf 18 °C und den Temperaturwert für den Sparbetrieb auf 20 °C. Dadurch wird die Temperatur in der Nacht heruntergeregelt und morgens bzw. abends erhöht. Tagsüber (wenn Sie in der Arbeit sind) wird die Temperatur zur Energieeinsparung zwar verringert, die Wohnung kühlt jedoch nicht so stark aus.

Im Kühl-Modus sind natürlich genau entgegengesetzte Temperaturen erforderlich. Bei Betrieb einer Klimaanlage ist der normale Temperaturwert beispielsweise auf 22 °C einzustellen, die Nachtabsenkung auf 26 °C und der Temperaturwert für den Sparbetrieb auf 24 °C. Hier läuft die Klimaanlage bei entsprechenden Temperaturen morgens und abends mit voller Leistung, tagsüber wird verhindert, dass sich die Wohnung zu stark aufheizt und in der Nacht stört das Geräusch der eingeschalteten Klimaanlage erst dann, wenn die Temperatur zu stark steigen sollte.

e) Kopier-Funktion

Wenn Sie beispielsweise die Temperaturkurve von Montag für einen oder mehrere andere Tage übernehmen wollen, lässt sich diese sehr einfach umkopieren. Es ist deshalb nicht erforderlich, die gleiche Temperaturkurve für mehrere Tage umständlich zu programmieren.

Gehen Sie wie folgt vor:

- Halten Sie die Taste „(☽)“ so lange gedrückt (etwa 3 Sekunden), bis ganz oben im Display der Wochentag bzw. einer der Tagesblöcke blinkt. Außerdem blinkt im Display „COPY“. Lassen Sie dann die Taste los.
- Wählen Sie mit den Tasten „(+)“ und „(—)“ den Tag aus, dessen Daten kopiert werden soll (es darf kein Tagesblock ausgewählt werden, sondern nur ein einzelner Tag).
- Bestätigen Sie die Auswahl mit der Taste „(☽)“, die Anzeige „COPY“ hört auf, zu blinken.
- Jetzt kann das Ziel mit den Tasten „(+)“ und „(—)“ ausgewählt werden (es darf hier ebenfalls kein Tagesblock ausgewählt werden, sondern nur ein einzelner Tag). Die momentane Temperaturkurve wird im Display unten angezeigt.
- Bestätigen Sie die Auswahl mit der Taste „(☽)“, so werden die Daten der Temperaturkurve umkopiert und die neue Temperaturkurve erscheint unten im Display.
- Soll die zu Beginn ausgewählte Temperaturkurve auf einen weiteren Tag übertragen werden, so wählen Sie einen anderen Wochentag mit den Tasten „(+)“ und „(—)“ aus. Bestätigen Sie dann die Auswahl wieder mit der Taste „(☽)“.
- Verlassen Sie den Kopiermodus mit der Taste „(OK)“.

f) Betriebsart wählen

Durch mehrfaches kurzes Drücken der Taste „☼“ kann entweder der Automatikbetrieb aktiviert werden oder der Raumtemperatur-Regler hält eine der in Kapitel 11. c) eingestellten Temperaturwerte.

Oberhalb der Balkenanzeige werden die entsprechenden Symbole eingeblendet.

1. Automatikbetrieb

Oberhalb der Balkenanzeige wird das Symbol „🕒“ angezeigt, zusätzlich erscheint das Symbol des aktuellen Temperaturwerts (abhängig von der programmierten Temperaturkurve und der aktuellen Uhrzeit). Der Raumtemperatur-Regler steuert nun die Raumtemperatur abhängig von der von Ihnen programmierten Temperaturkurve.

2. Frostschutz

Symbol „❄“ erscheint rechts neben der Uhrzeit-/Temperaturanzeige

Diese Funktion ist nur verfügbar, wenn sich der Raumtemperatur-Regler im Heiz-Modus befindet (siehe Kapitel 11. b).

3. Normaler Temperaturwert

Symbol „☼“ erscheint oberhalb der Balkenanzeige

4. Temperaturwert für Nachtabsenkung

Symbol „☽“ erscheint oberhalb der Balkenanzeige

5. Temperaturwert für Sparbetrieb

Symbol „€“ erscheint oberhalb der Balkenanzeige

g) Manuelle Temperatureinstellung

Diese Funktion kann verwendet werden, wenn Sie kurzzeitig eine höhere oder tiefere Temperatur wünschen, als die von Ihnen programmierte Temperaturkurve vorgibt.

- Stellen Sie mit den Tasten „+“ und „—“ die gewünschte Temperatur manuell ein. Halten Sie die jeweilige Taste für eine Schnellverstellung länger gedrückt.

  Im Display erscheint das Symbol „☜“.

- Bestätigen Sie die Einstellung mit der Taste „OK“.

Um zum Automatikbetrieb zurückzukehren, drücken Sie die Taste „OK“, das Symbol „☜“ verschwindet.

Die manuelle Temperaturvorgabe wird automatisch beendet, wenn eine Änderung in der programmierten Temperaturkurve eintritt (beispielsweise der Wechsel von Normal- zu Nachtbetrieb).

h) Zeitvorgabe für manuelle Temperatureinstellung

Sie können eine bestimmte Temperatur für eine längere Zeit fest vorgeben, z.B. wenn Sie für ein paar Tage verreisen. Nach Ablauf der Zeitvorgabe kehrt der Raumtemperatur-Regler automatisch zum normalen Schaltprogramm zurück.

Manuelle Temperatur für 1-24 Stunden halten:

- Stellen Sie mit den Tasten „+“ und „—“ die gewünschte Temperatur manuell ein. Halten Sie die jeweilige Taste für eine Schnellverstellung länger gedrückt.

  Im Display erscheint das Symbol „ “.
- Drücken Sie **einmal** die Taste „ “.
- Im Display erscheint das Symbol „ “ und die Zeitvorgabe „1H“
- Stellen Sie mit den Tasten „+“ und „—“ die Anzahl der Stunden ein, für die die manuelle Temperatureinstellung gelten soll (einstellbar sind 1-24 Stunden).
- Bestätigen Sie die Einstellung mit der Taste „OK“.

Oben rechts im Display wechselt sich die Anzeige der Temperatur mit der Zeitvorgabe ab.

Um die manuelle Temperaturvorwahl vorzeitig zu beenden, drücken Sie die Taste „OK“. Das Symbol „ “ verschwindet, der Raumtemperatur-Regler arbeitet wieder mit den von Ihnen programmierten Temperaturkurven.

Manuelle Temperatur für 1-99 Tage halten:

- Stellen Sie mit den Tasten „+“ und „—“ die gewünschte Temperatur manuell ein. Halten Sie die jeweilige Taste für eine Schnellverstellung länger gedrückt.

  Im Display erscheint das Symbol „ “.
- Drücken Sie **zweimal** die Taste „ “.
- Im Display erscheint das Symbol „ “ und die Zeitvorgabe „1d“
- Stellen Sie mit den Tasten „+“ und „—“ die Anzahl der Tage ein, für die die manuelle Temperatureinstellung gelten soll (einstellbar sind 1-99 Tage).
- Bestätigen Sie die Einstellung mit der Taste „OK“.

Oben rechts im Display wechselt sich die Anzeige der Temperatur mit der Zeitvorgabe ab.

Um die manuelle Temperaturvorwahl vorzeitig zu beenden, drücken Sie die Taste „OK“. Das Symbol „ “ verschwindet, der Raumtemperatur-Regler arbeitet wieder mit den von Ihnen programmierten Temperaturkurven.

Manuelle Temperatur unbegrenzt halten

- Stellen Sie mit den Tasten „+“ und „—“ die gewünschte Temperatur manuell ein. Halten Sie die jeweilige Taste für eine Schnellverstellung länger gedrückt.

  Im Display erscheint das Symbol „ “.

- Drücken Sie **dreimal** die Taste „ “.
- Im Display erscheint das Symbol „ “ und die wechselnde Anzeige für Uhrzeit/ Temperatur.
- Bestätigen Sie die Einstellung mit der Taste „OK“.

Um die manuelle Temperaturvorwahl vorzeitig zu beenden, drücken Sie die Taste „OK“. Das Symbol „“ verschwindet, der Raumtemperatur-Regler arbeitet wieder mit den von Ihnen programmierten Temperaturkurven.

i) Alarm-/Weckfunktion

Alarm-/Weckfunktion aktivieren, Alarm-/Weckzeit einstellen

- Halten Sie die Taste „ “ so lange gedrückt (etwa 3 Sekunden), so erscheint „AL“ oben im Display.
- Drücken Sie die Taste „€“, so erscheint die voreingestellte Alarm-/Weckzeit (z.B. „0:00“) und das Symbol „ “.
- Mit den Tasten „+“ und „—“ müssen Sie jetzt den Tagesblock auswählen, an dem der Weckton ausgegeben werden soll:

  1 2 3 4 5 Montag bis Freitag

  1 2 3 4 5 6 7 Montag bis Sonntag

  6 7 Samstag und Sonntag

- Drücken Sie die Taste „ “, so blinken die Stunden der Alarm-/Weckzeit.

  Stellen Sie die Stunde mit den Tasten „+“ und „—“ ein. Halten Sie die jeweilige Taste für eine Schnellverstellung länger gedrückt.

- Drücken Sie die Taste „ “, so blinken die Minuten der Alarm-/Weckzeit.

  Stellen Sie die Minuten mit den Tasten „+“ und „—“ ein.

- Mit der Taste „ “ gelangen Sie wieder zur Auswahl des Tagesblocks, falls gewünscht.
- Bestätigen Sie die Einstellung mit der Taste „OK“, der Einstellmodus wird verlassen.

Wenn Sie für längere Zeit keine Taste drücken, werden die Einstellungen automatisch gespeichert und der Einstellmodus verlassen.

Alarm-/Weckfunktion ausschalten

- Halten Sie die Taste „(🕒)“ so lange gedrückt (etwa 3 Sekunden), so erscheint „AL“ und das Symbol „🔔“ oben im Display, außerdem wird die aktuelle Alarm-/Weckzeit angezeigt.
- Drücken Sie die Taste „(€)“, so verschwindet das Symbol „🔔“ und auch die Alarm-/Weckzeit.
- Bestätigen Sie die Einstellung mit der Taste „(OK)“, der Einstellmodus wird verlassen. Die Alarm-/Weckfunktion ist deaktiviert.

Alarm-/Wecksignal beenden

Wenn zur eingestellten Zeit das Alarm-/Wecksignal ausgegeben wird, drücken Sie eine beliebige Taste, um es zu beenden.

j) Tastensperre

Um die Tastensperrre zu aktivieren, halten Sie die Taste „(OK)“ für etwa 3 Sekunden gedrückt, bis alle Tastensymbole aus dem Display verschwinden.

Um die Tastensperre wieder aufzuheben, halten Sie die Taste „(OK)“ erneut für etwa 3 Sekunden gedrückt, bis die Tastensymbole wieder im Display erscheinen.

k) Frostschutz-Modus

☞ Diese Funktion ist nur verfügbar, wenn sich der Raumtemperatur-Regler im Heiz-Modus befindet (siehe Kapitel 11. b).

- Drücken Sie die Taste „(☼)“ so oft, bis im Display das Schneeflocken-Symbol „❄“ erscheint.
- Der Raumtemperatur-Regler arbeitet jetzt im Frostschutz-Modus und hält die Temperatur über 7 °C.

l) Reset

Auf der Platine im Inneren befindet sich ein kleiner Taster (siehe Kapitel 7, Position 9).

Wenn dieser kurz gedrückt wird, so wird der Raumtemperatur-Regler zurückgesetzt, z.B. wenn die Tasten nicht mehr reagieren. Alternativ entfernen Sie für ein paar Sekunden die eingelegten Batterien und setzen sie dann wieder zurück.

Bis auf die Uhrzeit bleiben bei einem Reset alle Daten erhalten.

12. Wartung und Reinigung

Eine Wartung oder Reparatur ist nur durch eine Fachkraft oder Fachwerkstatt zulässig. Es sind keinerlei für Sie zu wartende Bestandteile im Inneren der Bestandteile des Produkts, öffnen Sie es deshalb niemals (bis auf die in dieser Bedienungsanleitung beschriebene Vorgehensweise beim Einlegen oder Wechseln der Batterien).

Zur Reinigung der Außenseite des Raumtemperatur-Reglers genügt ein trockenes, weiches und sauberes Tuch.

Drücken Sie nicht zu stark auf das Display, dies kann zu Kratzspuren führen oder zu Fehlfunktionen der Anzeige oder gar zu einem Bruch des Displays.

Staub auf dem Gehäuse kann mit Hilfe eines weichen und sauberen Pinsels und einem Staubsauger leicht entfernt werden.

Verwenden Sie auf keinen Fall aggressive Reinigungsmittel, Reinigungsalkohol oder andere chemische Lösungen, da dadurch das Gehäuse angegriffen oder gar die Funktion beeinträchtigt werden kann.

13. Handhabung

- Der Betrieb ist nur in trockenen, geschlossenen Innenräumen zulässig. Der Raumtemperatur-Regler darf nicht feucht oder nass werden! Es besteht Lebensgefahr durch einen elektrischen Schlag!
- Verwenden Sie das Produkt niemals gleich dann, wenn es von einem kalten in einen warmen Raum gebracht wird. Das dabei entstehende Kondenswasser kann unter Umständen das Produkt zerstören. Außerdem besteht Lebensgefahr durch einen elektrischen Schlag!

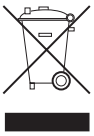
  Lassen Sie das Produkt zuerst auf Zimmertemperatur kommen, bevor es angeschlossen und verwendet wird. Dies kann u.U. mehrere Stunden dauern.
- Überprüfen Sie das Produkt vor jedem Gebrauch auf Beschädigungen.

  Falls Sie Beschädigungen feststellen, so darf das Produkt NICHT an die Netzspannung angeschlossen bzw. in Betrieb genommen werden!

  Es ist anzunehmen, dass ein gefahrloser Betrieb nicht mehr möglich ist, wenn:
  - das Produkt sichtbare Beschädigungen aufweist
  - das Produkt nicht oder nicht richtig funktioniert (z.B. Brandgeruch)
  - das Produkt unter ungünstigen Verhältnissen gelagert wurde
- Vermeiden Sie folgende widrige Umgebungsbedingungen am Montageort oder beim Transport:
  - Nässe oder zu hohe Luftfeuchtigkeit
  - Extreme Kälte oder Hitze
  - Staub oder brennbare Gase, Dämpfe oder Lösungsmittel
  - starke Vibrationen

14. Entsorgung

a) Allgemein



Elektronische und elektrische Produkte dürfen nicht in den Hausmüll.

Entsorgen Sie das unbrauchbar gewordene Produkt gemäß den geltenden gesetzlichen Bestimmungen.

b) Batterien und Akkus

Sie als Endverbraucher sind gesetzlich (Batterieverordnung) zur Rückgabe aller gebrauchten Batterien und Akkus verpflichtet; eine Entsorgung über den Hausmüll ist untersagt!

Schadstoffhaltige Batterien/Akkus sind mit nebenstehenden Symbolen gekennzeichnet, die auf das Verbot der Entsorgung über den Hausmüll hinweisen.

Die Bezeichnungen für das ausschlaggebende Schwermetall sind: Cd=Cadmium, Hg=Quecksilber, Pb=Blei (Bezeichnung steht auf Batterie/Akku z.B. unter den links abgebildeten Mülltonnen-Symbolen).

Ihre verbrauchten Batterien/Akkus können Sie unentgeltlich bei den Sammelstellen Ihrer Gemeinde, unseren Filialen oder überall dort abgeben, wo Batterien/Akkus verkauft werden!

Sie erfüllen damit die gesetzlichen Verpflichtungen und leisten Ihren Beitrag zum Umweltschutz.

15. Technische Daten

Betriebsspannung ..... 3 V/DC, 2 Batterien vom Typ AA/Mignon

Betriebstemperatur ..... +5 °C bis +35 °C

Anzeigebereich ..... +3 °C bis +37 °C (unterhalb +3 °C wird im Display „LO“ angezeigt, oberhalb von +37 °C „HI“)

Schalthysterese ..... +/-0.2 °C

Abmessungen (B x H x T) ..... Ca. 130 x 88 x 38 mm

Gewicht ..... Ca. 182 g

Integriertes Relais:

Schaltspannung ..... max. 230 V/AC, 50 Hz

Schaltstrom ..... 6 A (ohmsche Last) bzw. 2 A (induktive Last)

Verbraucher mit vorwiegend ohmscher Last sind z.B. Glühlampen, Heizgeräte o.ä.

Verbraucher mit induktiver Last sind z.B. Motoren, Vorschaltgeräte, konventionelle Transformatoren o.ä.

Da es beim Abschalten eines Verbrauchers mit induktiver Last zu erhöhtem Verschleiß der Relais-Schaltkontakte kommen kann, ist hier der Schaltstrom geringer als bei einem Verbraucher mit ohmscher Last.

Table of Contents

GB

Page

1. Introduction 26
2. Intended Use 27
3. Scope of Delivery 27
4. Explanation of Symbols 27
5. Safety Information 28
   a) General Information 28
   b) Assembly & Operation 29
6. Notes on Batteries and Rechargeable Batteries 30
7. Control Elements and Connections 31
8. Inserting/Replacing Batteries 32
9. Preparations for Installation 33
10. Installation 34
11. Operation 35
    a) Setting the Time 35
    b) Selecting Heating and Cooling Modes 36
    c) Temperature Settings 36
    d) Programming 37
    e) Copy Function 39
    f) Selecting Mode of Operation 40
    g) Manual Temperature Setting 40
    h) Time Indication for Manual Temperature Setting 41
    i) Alarm/Wake-up Function 42
    j) Key Lock 43
    k) Frost-Protection Mode 43
    l) Reset 43
12. Maintenance and Cleaning 44
13. Handling 45
14. Disposal 46
    a) General Information 46
    b) Batteries and Rechargeable Batteries 46
15. Technical Data 47

1. Introduction

Dear Customer,

Thank you for purchasing this product.

This product meets the requirements of current statutory, European and national guidelines.

To maintain this status and to ensure safe operation, you as the user must observe these operating instructions!

These operating instructions are part of this product. They contain important information concerning operation and handling. Please bear this in mind in case you pass on the product to any third party.

Therefore, retain these operating instructions for reference!

All company names and product names are trademarks of their respective owners. All rights reserved.

In case of any technical questions, contact or consult:

Germany: Tel. no.: +49 9604 / 40 88 80
Fax. no.: +49 9604 / 40 88 48
E-mail: tkb@conrad.de
Mon. to Thur. 8.00am to 4.30pm
Fri. 8.00am to 2.00pm

2. Intended Use

The product measures the current room temperature via an internal temperature sensor. Depending on an intended set temperature, the integrated switching output is activated. The heating and cooling devices can be controlled by it.

A contact-sensitive LC display is used to operate all functions.

The product is supplied with power by two AA/mignon type batteries.

Observe the safety notes and all other information in these operating instructions.

This product complies with the applicable statutory, national and European specifications. All company names and product names are trademarks of their respective owners. All rights reserved.

3. Scope of Delivery

- Room thermostat
- Mounting material (screws, dowels)
- Operating instructions

4. Explanation of Symbols

This lightning symbol is used when your health is at risk, e.g. from electric shock.

An exclamation mark in a triangle indicates important instructions in this operating manual which must be observed.

The ”hand” symbol indicates special information and advice on operation of the device.

5. Safety Information

In case of damage caused by non-compliance with these safety instructions, the warranty/guarantee will become void. We do not assume any responsibility for consequential damage!

We do not assume any liability for damage to property or personal injury caused by improper use or the failure to observe the safety instructions! In such cases the warranty/guarantee is void.

Dear Customer,

These safety instructions are not only for the protection of the product but also for your own safety and the safety of others. Therefore, read this Chapter very carefully before putting the product into operation!

a) General Information

Attention!

The device must only be connected to the mains voltage by a qualified specialist (e.g. electrician) familiar with the relevant regulations (e.g. VDE)!

Improper work, carried out on the mains voltage, endangers not only your life but also the life of others! There is danger to life from electric shock!

If you do not have the expertise required for the installation, do not install it yourself but ask a qualified technician.

- The unauthorized conversion and/or modification of the product is prohibited for safety and approval reasons (CE).
- The device is not a toy. Devices operated using the mains voltage must be kept out of the reach of children. Particular care must therefore be exercised if children are around.
- Do not leave packaging material unattended. It may become a dangerous toy for children.
- In commercial and industrial facilities, the regulations for the prevention of accidents as laid down by the professional trade association for electrical equipment and devices need to be observed.
- Handle the product with care. It can be damaged by impact, blows or when dropped even from a low height.

b) Assembly & Operation

- The product should only be used in closed, dry indoor areas, it must not become damp or wet. There is the risk of a fatal electric shock!
- The product is constructed according to protection class II.
- The product must be operated stationarily installed.
- Only use two AA/mignon type batteries or rechargeable batteries for power supply.
- The switching output on the rear is potential-free (NC and NO contact). It can also be used to directly control power supply for a heating or cooling device. If work is required on the mains voltage, it must only be performed by a trained specialist (e.g. electrician). There is danger to life from electric shock!

  Observe the information in Chapter 15 („Technical Data“) for maximum contact load capacity.
- Do not use the product inside of rooms or in bad ambient conditions where flammable gases, vapours or explosive dust may be or are present! There is a danger of explosion!
- Do not expose the product to extreme temperatures, strong vibrations or strong mechanical stress.
- If it can be assumed that safe operation is no longer possible, the device must be turned off and precautions are to be taken to ensure that it is not used unintentionally. Then have the product inspected by a specialist.

  It must be assumed that safe operation is no longer possible if:
  - the device shows visible signs of damage,
  - the product does not work or not work properly (flickering light, smoke or burnt smell, audible crackling, discolouration of the product or adjacent surfaces)
  - the device has been stored for a long time under unfavourable conditions or
  - after the device has been exposed to extraordinary stress caused by transport
- Should questions arise that are not answered by this operating manual, contact us (for contact information, see Chapter 1) or another expert.

6. Notes on Batteries and Rechargeable Batteries

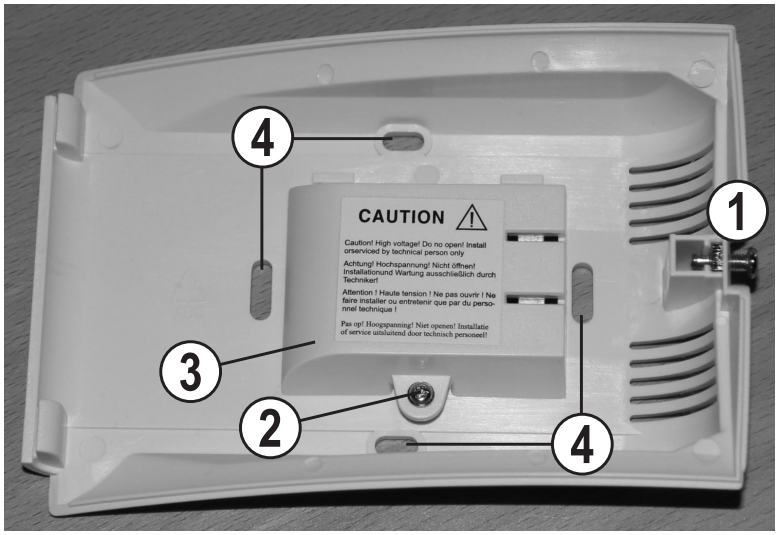
- Keep batteries/rechargeable batteries out of the reach of children.
- Please observe the correct polarity (positive/+ and negative/-) when inserting the batteries.
- Do not leave any batteries/rechargeable batteries lying around openly. There is a risk of batteries being swallowed by children or pets. If swallowed, consult a doctor immediately.
- Leaking or damaged batteries/rechargeable batteries can cause chemical burns to skin when touched without the use of adequate protective gloves.
- Batteries/ rechargeable batteries must never be short-circuited, taken apart or thrown into fire. There is a danger of explosion!
- Normal batteries may not be recharged. Danger of explosion! Only charge rechargeable batteries intended for this purpose; use a suitable battery charger.
- Never mix batteries and rechargeable batteries. Never mix batteries/rechargeable batteries of different states (e.g. full with half full batteries). Always use two batteries/ rechargeable batteries of the same type and manufacturer for operating the room thermostat.

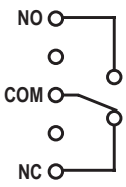
The room thermostat may also be operated with rechargeable batteries. The lower operating voltage of rechargeable batteries (batteries = 1.5V/cell, rechargeable batteries = 1.2V/cell), however, will lead to shorter operating times.

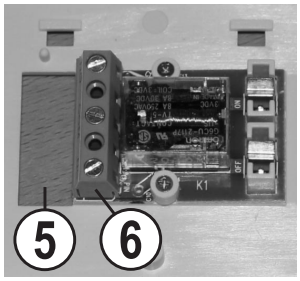
For secure, long-term operation of the product, we therefore recommend using only high-quality alkaline batteries.

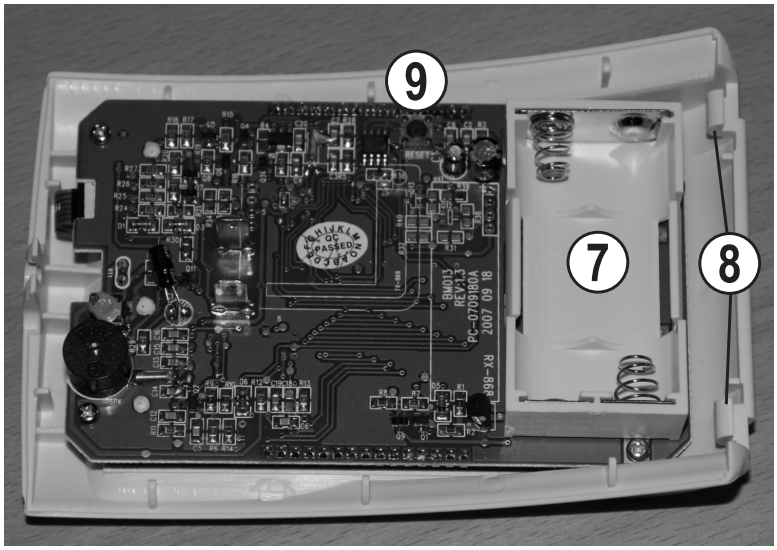
7. Control Elements and Connections

1 Screw for casing closure
2 Screw for protective cover
3 Protective cover
4 Apertures for wall-mounting
5 Opening for connection cable
6 Screw terminal (NC/COM/NO)
7 Battery compartment
8 Catches in the upper part of the casing
9 „Reset“ button









8. Inserting/Replacing Batteries

- Open the casing by first unscrewing the single screw (1) on the right side. Then carefully fold apart the two casing halves by about 45° until the upper part of the casing can be lifted off.
- Insert two type AA/mignon batteries with correct polarity into the battery compartment (7) (observe positive/+ and negative/-). Observe the designation in the battery compartment.

At initial commissioning, leave the casing open and first mount the lower part of the casing on the wall or connect the consumer with the screw terminals. Observe the following chapters.

- Close the casing by placing the upper part with the catches (8) on the two corresponding openings in the lower casing part at an angle of about 45° and then closing the upper part of the casing. Retighten the screw (1) turned out in the beginning.
- A change of battery is necessary if the contrast of the display decreases or if no indication appears on the display any more.

  If the batteries are low, the display shows the symbol „ “.

9. Preparations for Installation

Observe Chapter „5. Safety Information“.

The room thermostat must only be connected to the mains voltage by a qualified specialist (e.g. electrician) familiar with the relevant regulations (e.g. VDE)!

Improper work carried out at the mains supply endangers not only your life but also the lives of others!

If you do not have the expertise required for the installation, do not install it yourself but ask a qualified technician.

- Mount the room thermostat on stable surfaces only. Use the screws or dowels appropriate for the surface: The product must be operated stationarily installed.
- The room thermostat must be voltage-free during installation.

  Turn off the power on all poles of the mains supply by removing the respective electric circuit fuse or switching off the circuit breaker. Protect it against unauthorised re-activation, e.g. with a danger sign. Also switch off the respective fault-current protective switch.

  Check that the mains connection is free of current, e.g., with an appropriate tester.

  This applies accordingly if only low voltage is to be supplied through the switching output, since this may cause short circuit!
- Observe the maximum contact load capacity of the internal switching relay according to Chapter 15 („Technical Data“) for connection.
- To ensure that the room thermostat works properly, do not mount it close to radiators, electrical devices or windows. Also avoid direct sunlight.

10. Installation

Caution, important!

Observe Chapter „5. Safety Notes“ and „9. Preparations for Installation“!

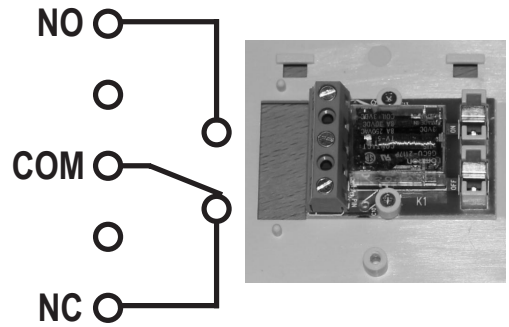
- Open the casing by first unscrewing the single screw (1) on the right side. Then carefully fold apart the two casing halves by about 45° until the upper part of the casing can be lifted off.
- Remove the screw (2) for the protective cover (3) and carefully remove the protective cover.
- Use the fastening apertures (4) to screw the room thermostat to the wall. Guide the connection cable through the aperture (5).

  Use appropriate screws and dowels according to the surface. When drilling or tightening screws, ensure that no wires or lines are damaged.
- Connect the power supply to the screw terminals (6). The relay is potential-free.

  NC = Opener contact (NC = „normally closed“ = The contact is closed when not activated)

  NO = Closer contact (NO = „normally open“ = The contact is open when not activated)

  COM = Centre contact



- Replace the protective cover (3) again and secure it with the screw (2).

The room thermostat must only be operated with the correctly attached and screwed-on protective cover.

If the protective cover is missing or wrongly installed, there is a danger to life from electrical shock during battery replacement!

- If you have not done so yet, insert two type AA/mignon batteries in the battery compartment (7) with the correct polarity; see Chapter 8.
- Close the casing by placing the upper part with the catches (8) on the two corresponding openings in the lower casing part at an angle of about 45° and then closing the upper part of the casing. Retighten the screw (1) turned out in the beginning. The room thermostat is now ready for operation.

11. Operation

The device is operated by the touch-sensitive LC display.

The respective buttons are activated on the right and lower edges, depending on the currently possible operating functions. This means that only the buttons that can currently be used are displayed.

The backlighting is automatically activated if the display is touched; it goes out after a short time to save power.

a) Setting the Time

- Briefly press the „(🕒)“ button. The year flashes. Set it with the buttons „(+)“ and „(−)“.

Hold the button down for quick adjustment. This also applies to the following setting functions.

- Press the button „(🕒)“. The month flashes.

  Set the month with the „(+)“ and „(−)“ buttons.
- Press the button „(🕒)“. The date flashes.

  Set the date with the „(+)“ and „(−)“ buttons.
- Press the button „(🕒)“. The hours of the current time flash.

  Set the hours with the „(+)“ and „(−)“ buttons.
- Press the button „(🕒)“. The minutes of the current time flash.

  Set the minutes with the „(+)“ and „(−)“ buttons.
- Press „(🕒)“ to return to the settings for the year.

  Press „(OK)“ to store the settings. The device leaves the setting mode.

If you do not press any button for an extended period of time, the settings are stored automatically, and the device leaves the setting mode.

The day of the week (top display line) is automatically calculated from the information for year, month and day. „1“ stands for Monday, „2“ for Tuesday, „3“ for Wednesday, „4“ for Thursday, „5“ for Friday, „6“ for Saturday and „7“ for Sunday.

b) Selecting Heating and Cooling Modes

- Press the „(🕒)“ button. The year flashes.
- Press „(☼)“ repeatedly to switch between heating mode (display „HEAT“) and cooling mode (display „COOL“).
- Briefly press „(OK)“ to confirm the settings. The device leaves the setting mode.

Heating mode:

The relay is activated if the measured temperature falls **below** a set temperature threshold. The display shows „≋“.

Cooling mode:

The relay is activated if the measured temperature rises **above** a set temperature threshold. The display shows „❄“.

c) Temperature Settings

Three control temperatures are available that are later used for temperature monitoring of the room thermostat:

☼ Normal temperature value

☽ Temperature value for night temperature reduction

€ Temperature value for energy saving

Proceed as follows to set the 3 temperatures:

- Press „(🌡)“ repeatedly to select one of the three control temperatures. The display shows the respective symbol „☼“, „☽“ or „€“ for the temperature that can currently be set.
- Change the temperature with the buttons „(+)“ and „(−)“ (in steps of 0.5 °C). Hold down the respective button for quick setting of the temperature value.
- Briefly press „(OK)“ to confirm the settings. The device leaves the setting mode.

d) Programming

Programming is only possible if the room thermostat is in normal mode (alternate display of temperature and time).

Different temperature curves can be programmed for every day of the week (in steps of 30 minutes).

Depending on the time of the day and day of the week, you can thus for example set the normal heating mode temperature for the morning and evening („☼“), the temperature during the day a little lower to save energy („€“), and an even lower temperature at night („☽“).

You can set a different programme for every day („1“ = Monday, „2“ = Tuesday, … „7“ = Sunday), or use the three day blocks:

„Monday.....Friday“ (Display: „1 2 3 4 5“)

„Saturday .....Sunday“ (Display: „6 7 „)

„Monday.....Sunday“ (Display: „1 2 3 4 5 6 7“)

Proceed as follows for programming:

- Hold down the „☼“ button (approx. 3 seconds) until the weekday or one of the day blocks starts flashing. Then release the button.
- You can select the desired weekday or day block (see above) with the „+“ and „—“ buttons.
- Confirm the selection with „🕒“.
- Now the time display „0:00“ and the first point column in the bar display for the temperature curve flash.
- Press „☼“ , „☽“ or „€“ to select one of the three temperature values set (see Chapter 11 c):

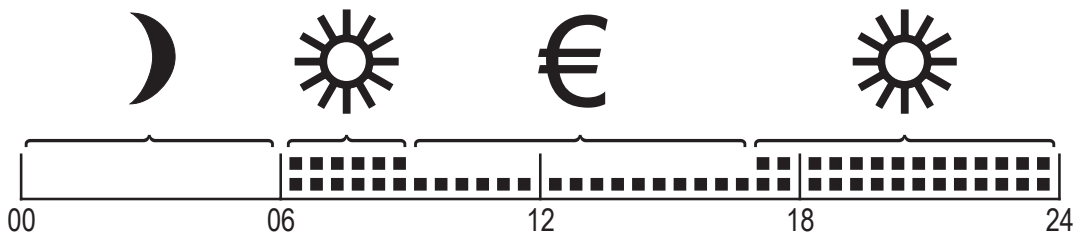
  ☼ Normal temperature value (two dots in the bar display)

  ☽ Temperature value for night reduction (no dots in the bar display)

  € Temperature value for economic operation (one dot in the bar display)
- Now set the desired period for the selected temperature value with „+“ and „—“ (in steps of 30 minutes).
- If another period is to be set with another temperature value, press the buttons „☼“, „☽“ or „€“ to select the respective temperature value (see above). Then you can set the period for this temperature value again with the buttons „+“ and „—“.

The room thermostat also has a copy function, e.g. if you want to assume the temperature curve from Monday for Tuesday or Friday. Observe Chapter 11.e).

Programming may look as follows:



00:00:00 to 06:00:00 hours	☽	Temperature value for night temperature reduction (e.g. 18°C)
06:00 to 00:00 hours	☼	Normal temperature (e.g. 22°C)
09:00 to 17:00 hours	€	Temperature value for economic operation (e.g. 20 °C)
17:00 to 24:00 hours	☼	Normal temperature (e.g. 22°C)

In heating mode, programme the normal temperature value e.g. to 22°C, night reduction to 18°C and the temperature value for economic operation to 20°C. This reduces the temperature at night and increases it in the morning and evening. During the day (while you are at work), the temperature is reduced to save energy, but your apartment will not cool off as much.

Cooling mode, of course, requires precisely opposite temperatures. When operating air conditioning, the normal temperature value is set, e.g., to 22°C, night reduction to 26°C and the temperature value for economic operation to 24°C. At the respective temperatures, the air conditioning will operate at full performance during the morning and evening, the apartment will not heat up too much during the day, and the noise of the activated air conditioning will only disturb your night if the temperature increases too strongly.

e) Copy Function

If you want to assume, e.g., Monday's temperature curve for another or several other days, it can be copied very easily. Therefore, you do not need to programme the same temperature curve for several days.

Proceed as follows:

- Hold down the „(☽)“ button (approx. 3 seconds) until the weekday or one of the day blocks starts flashing. „COPY“ also flashes on the display. Then release the button.
- Select the day from which the data is to be copied with „(+)“ and „(—)“ (you cannot select any day block, but only a single day).
- Confirm the selection with „(☽)“. The display „COPY“ stops flashing.
- Now select the target with „(+)“ and „(—)“ (This also must not be any day block, but only a single day). The current temperature curve is shown at the bottom of the display.
- Confirm selection with „(☽)“ to copy the temperature curve data. The new temperature curve appears at the bottom of the display.
- If the temperature curve selected in the beginning is to be transferred to another day, select the other day with „(+)“ and „(—)“. Confirm your selection again with „(☽)“.
- Leave the copy mode with „(OK)“.

f) Selecting Mode of Operation

Press „☼“ repeatedly to either activate automatic operation or set the room thermostat to maintain one of the temperature values set in Chapter 11. c).

The respective symbols are displayed above the bar display.

1. Automatic operation

The symbol „🕒“ is displayed above the bar display, as well as the symbol for the current temperature value (depending on the programmed temperature curve and current time of the day). The room thermostat now controls the room temperature depending on the temperature curve programmed by you.

2. Frost protection

The „❄“ symbol appears to the right of the time/temperature display

This function is only available if the room thermostat is in heating mode (see Chapter 11. b).

3. Normal temperature value

Symbol „☼“ is displayed above the bar display

4. Temperature value for night temperature reduction

Symbol „☽“ is displayed above the bar display

5. Temperature value for economic operation

Symbol „€“ is displayed above the bar display

g) Manual Temperature Setting

This function can be used if you want to increase or lower the temperature for a short time as compared to the one indicated by the temperature curve you programmed.

- Set the desired temperature manually with „+“ and „—“. For quick adjustment, hold down the corresponding button for an extended period of time.

  „✋“ is displayed.

- Confirm the setting with „OK“.

To return to automatic operation, press „OK“. The symbol „✋“ disappears.

Manual temperature indication is ended automatically if there is any change in the programmed temperature curve (e.g. from normal to night operation).

h) Time Indication for Manual Temperature Setting

You can firmly indicate a certain temperature for an extended period of time, e.g. if you are travelling for a few days. After the end of the time indicated, the room temperature automatically returns to the normal switching programme.

Retain manual temperature for 1-24 hours:

- Set the desired temperature manually with „+“ and „—“. For quick adjustment, hold down the corresponding button for an extended period of time.

  „ “ is displayed.
- Press the button „ “ **once**.
- The symbol „ “ and the time indication „1H“ are displayed.
- Use „+“ and „—“ to set the number of hours for which the manual temperature setting is to apply (you can set 1 – 24 hours).
- Confirm the setting with „OK“.

In the upper right corner of the display, the temperature display alternates with the indicated time.

To terminate the manual temperature selection prematurely, press „OK“. The symbol „ “ disappears, the room thermostat works again with the temperature curves programmed by you.

Retain manual temperature for 1-99 days:

- Set the desired temperature manually with „+“ and „—“. For quick adjustment, hold down the corresponding button for an extended period of time.

  „ “ is displayed.
- Press the „ “ button **twice**.
- The symbol „ “ and the time indication „1d“ are displayed
- Use „+“ and „—“ to set the number of days for which the manual temperature setting is to apply (you can set 1 – 99 days).
- Confirm the setting with „OK“.

In the upper right corner of the display, the temperature display alternates with the indicated time.

To terminate the manual temperature selection prematurely, press „OK“. The symbol „ “ disappears, the room thermostat works again with the temperature curves programmed by you.

Holding the manual temperature without limitation

- Set the desired temperature manually with „(+)“ and „(—)“. For quick adjustment, hold down the corresponding button for an extended period of time.

  „ “ is displayed.

- Press the „(🕒)“ button **thrice**.
- The display shows the symbol „ “ and the alternating display of time/temperature.
- Confirm the setting with „(OK)“.

To terminate the manual temperature selection prematurely, press „(OK)“. The symbol „“ disappears, the room thermostat works again with the temperature curves programmed by you.

i) Alarm/Wake-up Function

Switching on the alarm/wake-up function, setting the alarm/wake-up time.

- Keep the button „(🕒)“ pressed (approx. 3 seconds) until „AL“ appears at the top of the display.
- Press „(€)“. The pre-set alarm/wake-up time appears (e.g. „0:00“) together with the symbol „ “.
- Select the day block on which the wake-up sound is to be output with the buttons „(+)“ and „(—)“.

  1 2 3 4 5 Monday to Friday

  1 2 3 4 5 6 7 Monday to Sunday

  6 7 Saturday and Sunday

- Press „(🕒)“. The hours of the alarm/wake-up time flash.

  Set the hours with the „(+)“ and „(—)“ buttons. For quick adjustment, hold down the corresponding button for an extended period of time.

- Press „(🕒)“. The minutes of the alarm/wake-up time flash.

  Set the minutes with the „(+)“ and „(—)“ buttons.

- Press „(🕒)“ to return to the day block selection, if desired.
- Confirm the setting with „(OK)“. The device leaves the setting mode.

If you do not press any button for an extended period of time, the settings are stored automatically, and the device leaves the setting mode.

Switching off alarm/wake-up function

- Keep the button „(🕒)“ pressed (approx. 3 seconds) until „AL“ and the symbol „🔔“ appear at the top of the display. The current alarm/wake-up time is also displayed.
- Press „(€)“. The symbol „🔔“ and the alarm/wake-up time disappear.
- Confirm the setting with „(OK)“. The device leaves the setting mode. The alarm (wake-up function is deactivated.

Stopping the alarm

When the alarm/wake-up signal sounds at the set time, press any button to stop it.

j) Key Lock

To activate the key lock, keep the button „(OK)“ pressed for approx. 3 seconds, until all button symbols disappear from the display.

To deactivate the key lock again, keep the button „(OK)“ pressed again for approx. 3 seconds, until all button symbols appear again in the display.

k) Frost-Protection Mode

This function is only available if the room thermostat is in heating mode (see Chapter 11. b).

- Press „(☼)“ repeatedly, until the display shows the snow-flake symbol „❄“.
- The room thermostat now works in frost protection mode and keeps the temperature above 7 °C.

l) Reset

There is a small button on the PCB inside (see Chapter 7, Item 9).

Press it shortly to reset the room thermostat, e.g. when the buttons no longer react. As an alternative, you can remove the inserted batteries for a few seconds and then replace them.

Except for the time, all data is retained during reset.

12. Maintenance and Cleaning

Servicing or repair must only be carried out by a specialist/specialist workshop. There are no components on the inside of the product that require maintenance by you. Therefore, you should never open it (apart from the procedure for inserting or replacing the batteries as described in these instructions).

To clean the outside of the room thermostat, a dry, soft and clean cloth is sufficient.

Do not press too hard on the display, as this may cause scratch marks or lead to faulty displays or even a broken screen.

Dust on the casing can easily be removed with a clean brush and a vacuum cleaner.

Never use any aggressive cleansing agents or other chemical solvents since this may damage the surface of the casing or even impair operation.

13. Handling

- Operation is only permissible in dry, indoor areas. The room thermostat must not get damp or wet. There is danger to life from electric shock!
- Never use the product immediately after it was taken from a cold into a warm room. The resulting condensation may destroy the device. Moreover, there is the risk of a fatal electric shock!

  Allow the device to reach room temperature before connecting and using it. This process may take several hours.
- Check the product for damage before each use!

  If there is any damage, the product must NOT be connected to mains voltage or switched on.

  It must be assumed that safe operation is no longer possible if:
  - the device shows visible signs of damage,
  - the product does not work properly or not at all anymore (e.g. smell of fire)
  - the product was stored under unfavourable conditions.
- The following unfavourable conditions are to be avoided at the place of installation or during transport:
  - moisture or high humidity
  - extreme cold or heat
  - dust or flammable gases, fumes or solvents
  - strong vibrations

14. Disposal

a) General Information

Electric and electronic products do not belong to the household waste!

Please dispose of the inoperative product in accordance with the current legal regulations.

b) Batteries and Rechargeable Batteries

You as the end user are required by law (Battery Ordinance) to return all used batteries/ rechargeable batteries. Disposing of them in the household waste is prohibited!

Batteries/rechargeable batteries that include hazardous substances are labelled with these icons to indicate that disposal in domestic waste is forbidden.

The descriptions for the respective heavy metal are: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead (the names are indicated on the battery/rechargeable battery e.g. below the rubbish bin icons shown to the left).

You can return used batteries/rechargeable batteries free of charge at the official collection points of your community, in our stores, or wherever batteries/ rechargeable batteries are sold!

You thus fulfil your statutory obligations and contribute to the protection of the environment.

15. Technical Data

Operating voltage	3 V/DC, 2 pcs AA/mignon batteries
Operating temperature	+5 °C to +35 °C
Display range	+3 °C to +37 °C (below +3 °C, the display shows „LO“, above +37 °C „HI“)
Switching hysteresis	+/-0.2 °C
Dimensions (W x H x D)	Approx. 130 x 88 x 38 mm
Weight	Approx. 182 g

Integrated relay:

Switching voltage	max. 230 V/AC, 50 Hz
Switching current	6 A (resistive load) or 2 A (inductive load)

Consumers with mainly resistive load are, e.g., light bulbs, heaters, etc.

Consumers with inductive load are, e.g., motors, ballast, conventional converters, etc.

Since switching off a consumer with inductive load may cause increased wear of the relay switching contacts, the switching current for these is lower than for consumers with resistive load.

Table des matières

F

Page

1. Introduction 49
2. Utilisation conforme 50
3. Contenu de la livraison 50
4. Explication des symboles 50
5. Consignes de sécurité 51
   a) Généralités 51
   b) Montage et exploitation 52
6. Consignes relatives aux piles et batteries 53
7. Éléments de commande et branchements 54
8. Mise en place/remplacement des batteries 55
9. Préparatifs pour le montage 56
10. Montage 57
11. Utilisation 58
    a) Réglage de l'heure 58
    b) Sélection du mode de chauffage et du mode de refroidissement 59
    c) Réglage de la température 59
    d) Programmation 60
    e) Fonction de copie 62
    f) Sélection du mode de fonctionnement 63
    g) Réglage manuel de la température 63
    h) Minuterie pour le réglage manuel de la température 64
    i) Fonction alarme/réveil 65
    j) Verrouillage des touches 66
    k) Mode antigel 66
    l) Réinitialisation 66
12. Maintenance et nettoyage 67
13. Manipulation 68
14. Élimination 69
    a) Généralités 69
    b) Piles et batteries 69
15. Caractéristiques techniques 70

1. Introduction

Chère cliente, cher client,

Nous vous remercions pour l'achat du présent produit.

Ce produit est conforme aux exigences des directives européennes et nationales en vigueur.

Afin de maintenir l'appareil en bon état et d'en assurer un fonctionnement sans risques, l'utilisateur doit impérativement respecter le présent mode d'emploi !

Le présent mode d'emploi fait partie intégrante du produit. Il comporte des remarques importantes pour la mise en service et la manipulation de l'appareil. Observez ces remarques, même en cas de remise du produit à un tiers.

Conservez le présent mode d'emploi afin de pouvoir le consulter à tout moment !

Tous les noms d'entreprises et appellations de produits contenus dans ce mode d'emploi sont des marques déposées des propriétaires correspondants. Tous droits réservés.

Pour obtenir de plus amples informations techniques, veuillez-vous adresser à :

France : Tél. : 0892 897 777
Fax : 0892 896 002
e-mail : support@conrad.fr
Du lundi au vendredi de 8h00 à 18h00
le samedi de 8h00 à 12h00

Suisse : Tél. : 0848/80 12 88
Fax : 0848/80 12 89
e-mail : support@conrad.ch
Du lundi au vendredi de 8h00 à 12h00 et de 13h00 à 17h00

2. Utilisation conforme

Le produit mesure la température ambiante actuelle à l'aide d'un capteur interne de température. La sortie de commutation intégrée est activée en fonction de la température de consigne prédéfinie. Elle permet de commander un appareil de chauffage ou de climatisation en fonction de la température.

Un écran tactile LCD permet d'utiliser toutes les fonctions.

L'alimentation électrique du produit s'effectue à l'aide de deux batteries du type AA/ Mignon.

Observez les consignes de sécurité ainsi que toutes les autres informations fournies dans le présent mode d'emploi.

Ce produit est conforme aux exigences réglementaires nationales et européennes. Tous les noms d'entreprises et appellations de produits contenus dans ce mode d'emploi sont des marques déposées des propriétaires correspondants. Tous droits réservés.

3. Contenu de la livraison

- Régulateur de température ambiante
- Matériel de montage (vis, chevilles)
- Mode d'emploi

4. Explication des symboles

Le symbole de l'éclair est utilisé pour signaler un danger pour votre santé, par ex. par électrocution.

Le symbole avec le point d'exclamation placé dans un triangle signale les informations importantes du présent mode d'emploi qui doivent impérativement être respectées.

Le symbole de la « main » précède les conseils et remarques spécifiques à l'utilisation.

5. Consignes de sécurité

Tout dommage dû au non-respect du présent mode d'emploi entraîne l'annulation de la garantie légale/du fabricant. Nous déclinons toute responsabilité en cas d'éventuels dommages consécutifs !

De même, le constructeur n'assume aucune responsabilité en cas de dommages matériels ou corporels résultant d'une utilisation de l'appareil non conforme aux spécifications ou d'un non-respect des présentes instructions ! De tels cas entraînent l'annulation de la garantie.

Chère cliente, cher client,

Les présentes consignes de sécurité servent non seulement à la protection du produit mais permettent également de garantir votre propre sécurité ainsi que celle d'autres personnes. Veuillez donc lire très attentivement ce chapitre avant la mise en service du produit !

a) Généralités

Attention !

En cas de raccordement au secteur, l'installation du produit est réservée à un électricien qualifié ayant une parfaite connaissance des consignes en vigueur (par ex. VDE) !

Toute intervention non conforme sur le secteur constitue un danger, non seulement pour vous mais aussi pour les autres ! Il y a danger de mort par électrocution !

N'effectuez pas le montage vous-même si vous ne disposez pas des connaissances spécifiques au montage. Adressez-vous alors à un spécialiste.

- Pour des raisons de sécurité et d'homologation (CE), il est interdit de modifier et/ou de transformer le produit soi-même.
- Ce produit n'est pas un jouet. Tenir les appareils alimentés par le secteur hors de portée des enfants. Soyez donc particulièrement vigilant lors du fonctionnement en présence d'enfants.
- Ne laissez pas traîner le matériel d'emballage. Il pourrait devenir un jouet dangereux pour les enfants.
- Dans les installations industrielles, il convient d'observer les consignes de prévention des accidents relatives aux installations et moyens d'exploitation électriques, édictées par les syndicats professionnels !
- Ce produit doit être manipulé avec précaution – les coups, les chocs ou une chute, même d'une faible hauteur, pourraient l'endommager.

b) Montage et exploitation

- Le produit a exclusivement été conçu pour une utilisation dans les locaux intérieurs secs et fermés. Il ne doit pas devenir humide ou prendre l'eau ! Il y a risque d'électrocution mortelle !
- Le produit appartient à la classe de protection II.
- Le produit a exclusivement été conçu pour un montage et une exploitation stationnaires.
- Employez uniquement deux batteries du type AA/Mignon pour l'alimentation électrique.
- La sortie de commutation au dos de l'appareil est exempte de potentiel (contacts NC et NO). Elle permet également de commuter directement la tension de secteur pour un appareil de chauffage ou de climatisation. Lorsqu'il s'avère indispensable de réaliser des travaux sur le secteur, ces travaux doivent exclusivement être confiés à un électricien qualifié. Il y a danger de mort par électrocution !

  Pour la capacité maximale des contacts, observez les informations fournies dans le chapitre 15 (« Caractéristiques techniques »).
- N'utilisez pas le produit dans des locaux ou en présence de conditions ambiantes inappropriées, contenant ou susceptibles de contenir des gaz, des vapeurs ou des poussières inflammables ! Il y a risque d'explosion !
- Ne pas exposer le produit à des températures extrêmes, à de fortes vibrations ou à de fortes sollicitations mécaniques.
- S'il est probable qu'une utilisation sans danger n'est plus possible, l'appareil doit être mis hors service et protégé afin d'éviter toute utilisation involontaire. Demandez alors à un spécialiste d'examiner le produit.

  Une utilisation sans danger n'est plus possible si :

  - le produit est visiblement endommagé
  - le produit ne fonctionne pas ou ne fonctionne pas correctement (lumière vacillante, dégagement de fumée ou odeur de brûlé, grésillements audibles, colorations anormales sur le produit ou les surfaces avoisinantes)
  - le produit a été stocké durant une période prolongée dans des conditions défavorables ou
  - l'appareil a été fortement sollicité pendant le transport.
- Si vous avez des questions auxquelles le mode d'emploi n'a pu répondre, veuillez nous contacter (voir chapitre 1 pour nos coordonnées) ou consultez un autre spécialiste.

6. Consignes relatives aux piles et batteries

- Maintenez les piles et batteries hors de la portée des enfants.
- Respectez la polarité lors de l'insertion des piles ou des batteries (ne pas inverser plus/+ et moins/-).
- Ne laissez pas traîner des piles ou batteries. Elles risqueraient d'être avalées par un enfant ou un animal domestique. En tel cas, consultez immédiatement un médecin.
- Les piles ou batteries endommagées ou qui fuient peuvent entraîner des brûlures en cas de contact avec la peau. Veuillez donc utiliser des gants de protection appropriés.
- Ne pas court-circuiter les piles et batteries, les ouvrir ni les jeter dans le feu. Il y a risque d'explosion !
- Les piles courantes ne sont pas rechargeables. Risque d'explosion ! Ne rechargez que les batteries rechargeables prévues à cet effet et n'utilisez que des chargeurs appropriés.
- Ne mélangez jamais piles et batteries, ne mélangez pas piles et batteries avec différents états de charge (par ex. piles pleines et piles à moitié pleines). Utilisez toujours deux piles ou batteries du même type/fabricant pour l'exploitation du régulateur de température ambiante.

Il est possible d'exploiter le régulateur de température ambiante avec des batteries, la tension de service inférieure des batteries (pile = 1,5 V/cellule, batterie = 1,2 V/cellule) réduit néanmoins la durée de fonctionnement.

Pour une exploitation longue et sûre du produit, nous vous recommandons donc d'utiliser uniquement des piles alcalines de qualité supérieure.

7. Éléments de commande et branchements

1 Vis de fermeture du boîtier

2 Vis pour le couvercle de protection

3 Couvercle de protection

4 Orifices pour le montage mural

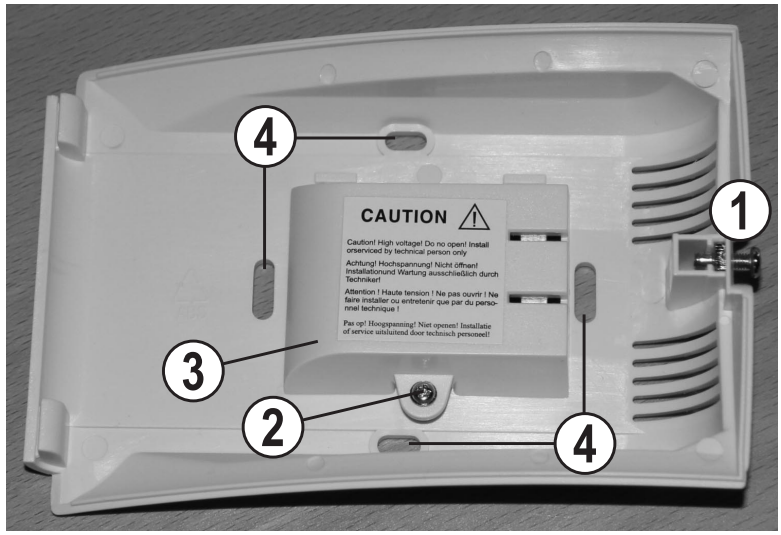
5 Orifice pour le câble de raccordement

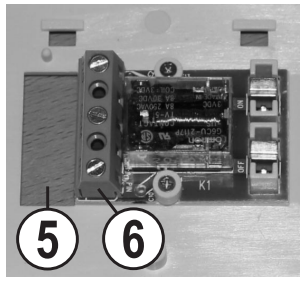
6 Bornes à vis (NC/COM/NO)

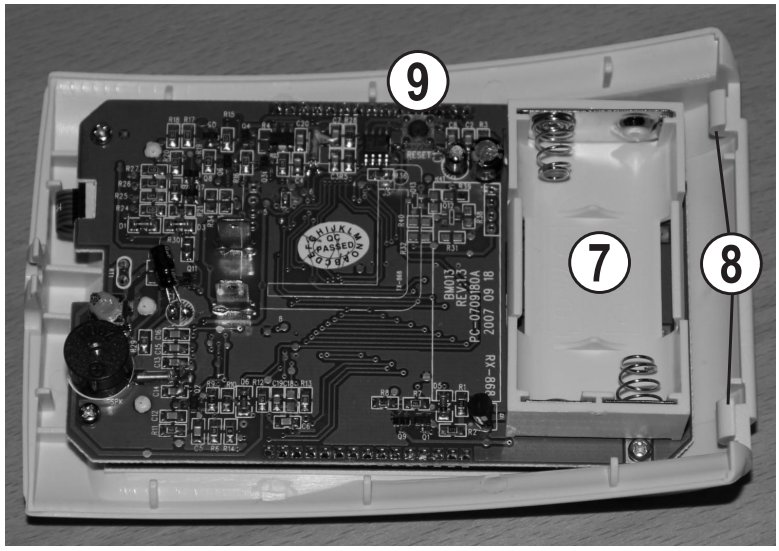
7 Logement des batteries

8 Ergots dans la partie supérieure du boîtier

9 Touche « Reset »







8. Mise en place/remplacement des batteries

- Ouvrez le boîtier en dévissant d'abord la première vis isolée (1) sur le côté droit. Rabattez ensuite prudemment les deux moitiés du boîtier de 45° environ jusqu'à ce que vous puissiez retirer la partie supérieure du boîtier.
- Insérez deux piles du type AA/Mignon dans le logement des batteries (7) en respectant la polarité (ne pas inverser plus/+ et moins/-). Respectez la polarité indiquée dans le logement des batteries.

Lors de la première mise en service, ne refermez pas encore le boîtier mais montez d'abord la partie inférieure au mur ou reliez le consommateur avec les bornes à vis. Pour ce faire, observez les chapitres suivants.

- Refermez le boîtier en positionnant la partie supérieure et en insérant les ergots (8) avec un angle de 45° environ dans les deux orifices correspondants de la partie inférieure du boîtier puis en rabattant ensuite la partie supérieure du boîtier. Resserrez la vis (1) dévissée au début.
- Les batteries doivent être remplacées lorsque le contraste de l'écran s'affaiblit ou que l'écran reste noir.

  Lorsque les batteries sont faibles, le symbole « » s'affiche sur l'écran.

9. Préparatifs pour le montage

Observez le chapitre « 5. Consignes de sécurité ».

En cas de raccordement au secteur du régulateur de température ambiante, le raccordement est réservé à un électricien qualifié ayant une parfaite connaissance des consignes en vigueur (par ex. VDE) !

Toute intervention non conforme sur le secteur constitue un danger, non seulement pour vous mais aussi pour les autres !

N'effectuez pas le montage vous-même si vous ne disposez pas des connaissances spécifiques au montage. Adressez-vous alors à un spécialiste.

- Montez uniquement le régulateur de température ambiante sur un support ferme. Employer des vis et chevilles adaptées au support respectif. Le produit a exclusivement été conçu pour un montage et une exploitation stationnaires.
- Le raccordement du régulateur de température ambiante doit uniquement être réalisé après s'être assuré de l'absence de tension.

  Déconnectez toutes les bornes de l'alimentation électrique en retirant le fusible du circuit électrique correspondant ou en désactivant le coupe-circuit automatique. Assurez-vous que l'alimentation ne puisse pas être rétablie de manière intempestive, par ex. en installant un panneau d'avertissement. Déconnectez également l'interrupteur différentiel.

  Contrôlez la mise hors tension de l'alimentation électrique, par ex. à l'aide d'un appareil de mesure approprié.

  Ceci vaut également lorsque la sortie de commutation fournit uniquement une basse tension. Il y a alors risque de court-circuit !
- Lors du raccordement, observez la capacité maximale des contacts du relais interne tout-ou-rien, voir chapitre 15 (« Caractéristiques techniques »).
- Pour que le régulateur de température ambiante fonctionne correctement, ne le montez pas à proximité de radiateurs, appareils électrique ou fenêtres. Évitez toute exposition directe au soleil.

10. Montage

Attention, important !

Observez les chapitres « 5. Consignes de sécurité » et « 9. Préparatifs pour le montage » !

- Ouvrez le boîtier en dévissant d'abord la première vis isolée (1) sur le côté droit. Rabattez ensuite prudemment les deux moitiés du boîtier de 45° environ jusqu'à ce que vous puissiez retirer la partie supérieure du boîtier.
- Retirez la vis (2) du couvercle de protection (3) puis démontez prudemment le couvercle de protection.
- Les orifices de fixation (4) permettent de visser le régulateur de température ambiante au mur. Passez alors le câble de raccordement à travers de l'orifice (5) prévu à cet effet.

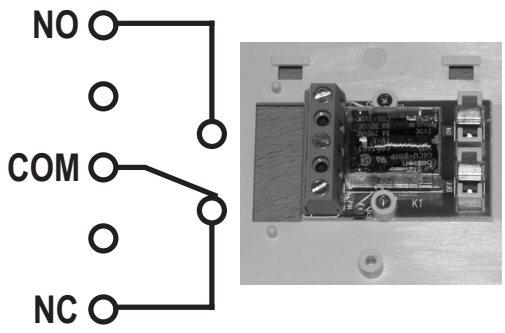
  Employez des vis et chevilles adaptées au support respectif. Lors du perçage ou du vissage, veillez à ne pas endommager les câbles ni les conduites !

- Branchez le câble d'alimentation sur les bornes à vis (6). Le relais fonctionne sans potentiel.

  NC = Contact de rupture (NC = « normally closed » = le contact est fermé au repos)

  NO = Contact à fermeture (NO = « normally open » = le contact est ouvert au repos)

  COM = Contact central



- Remettez en place le couvercle de protection (3) puis fixez-le à l'aide de la vis.

L'exploitation du régulateur de température ambiante est uniquement autorisée lorsque le couvercle de protection est correctement installé et vissé.

En l'absence ou en cas de montage incorrect du couvercle de protection, il y a danger de mort par électrocution lors du remplacement des batteries !

- Le cas échéant, insérez deux batteries du type AA/Mignon dans le logement des batteries (7) en respectant la polarité, voir chapitre 8.
- Refermez le boîtier en positionnant la partie supérieure et en insérant les ergots (8) avec un angle de 45° environ dans les deux orifices correspondants de la partie inférieure du boîtier puis en rabattant ensuite la partie supérieure du boîtier. Resserrez la vis (1) dévissée au début. Le régulateur de température ambiante est maintenant opérationnel.

11. Utilisation

L'utilisation s'effectue par le biais d'un écran tactile LCD.

Selon les fonctions actuellement disponibles, différents boutons s'affichent à gauche et à droite de l'écran. Cela signifie que seules les touches disponibles pour les fonctions actuellement actives s'affichent sur l'écran.

Le rétroéclairage est automatiquement activé dès que vous effleurez l'écran. Il s'éteint automatiquement après un court instant pour économiser du courant.

a) Réglage de l'heure

- Appuyez brièvement sur la touche « ◷ », l'année clignote, réglez-la à l'aide des touches « + » et « — ».

Si vous maintenez la touche enfoncée, les chiffres défilent rapidement. Ceci s'applique également aux fonctions de réglage ci-après.

- Appuyez sur la touche « ◷ », le mois clignote.

  Réglez le mois à l'aide des touches « + » et « — ».
- Appuyez sur la touche « ◷ », la date clignote.

  Réglez la date à l'aide des touches « + » et « — ».
- Appuyez sur la touche « ◷ », les heures de l'heure actuelle clignotent.

  Réglez les heures à l'aide des touches « + » et « — ».
- Appuyez sur la touche « ◷ », les minutes de l'heure actuelle clignotent.

  Réglez les minutes à l'aide des touches « + » et « — ».
- La touche « ◷ » vous permet de retourner au réglage de l'année.

  Pour enregistrer les réglages, appuyez sur la touche « OK ». Vous quittez le mode de réglage.

Si vous n'appuyez sur aucune touche pendant une période prolongée, les réglages sont automatiquement enregistrés et le mode de réglage se ferme.

Le jour de la semaine (première ligne de l'écran) est automatiquement déterminé à partir des informations fournies pour l'année, le mois et le jour. « 1 » correspond au lundi, « 2 » correspond au mardi, « 3 » correspond au mercredi, « 4 » correspond au jeudi, « 5 » correspond au vendredi, « 6 » correspond au samedi et « 7 » correspond au dimanche.

b) Sélection du mode de chauffage et du mode de refroidissement

- Appuyez sur la touche « (🕒) », l'année clignote.
- Appuyez plusieurs fois sur la touche « (☼) » pour basculer entre le mode de chauffage (affichage « HEAT » sur l'écran) et le mode de refroidissement (affichage « COOL »).
- Pour confirmer le réglage, appuyez brièvement sur la touche « (OK) », vous quittez le mode de réglage.

Mode de chauffage :

Vous pouvez ici activer le relais lorsque la température mesurée chute **au-dessous** de la limite de température programmée. Le symbole « ♨ » s'affiche sur l'écran.

Mode de refroidissement :

Vous pouvez ici activer le relais lorsque la température mesurée passe **au-dessus** de la limite de température programmée. Le symbole « ❄ » s'affiche sur l'écran.

c) Réglage de la température

Trois températures de contrôle sont disponibles pour la surveillance ultérieure par le régulateur de température ambiante :

☼ Valeur de température normale

☽ Valeur de température pour la baisse nocturne

€ Valeur de température pour l'économie d'énergie

Pour régler les 3 températures, procédez comme suit :

- Appuyez plusieurs fois sur la touche « (🌡) » pour sélectionner l'une des trois températures de contrôle. Le symbole « ☼ », « ☽ » ou « € » s'affiche sur l'écran et indique ainsi quelle température est en cours de réglage.
- Modifiez la valeur pour la température à l'aide des touches « (+) » et « (−) » (par pas de 0,5 °C). Si vous maintenez la touche correspondante enfoncée, les chiffres défilent rapidement.
- Pour confirmer le réglage, appuyez brièvement sur la touche « (OK) », vous quittez le mode de réglage.

d) Programmation

La programmation est uniquement possible lorsque le régulateur de température ambiante se trouve en mode de fonctionnement normal (affichage en alternance de la température et de l'heure).

Il est possible de programmer différentes courbes de température pour chaque jour de la semaine (par pas de 30 minutes).

En fonction de l'heure du jour et du jour de la semaine, vous pouvez ainsi par ex. programmer, en mode de chauffage, la température normale pour le matin et le soir (« ☼ »), une autre température la journée afin d'économiser de l'énergie (« € ») et une température encore plus basse la nuit (« ☽ »).

Vous pouvez soit programmer individuellement chaque jour de la semaine (« 1 » = lundi, « 2 » = mardi,..... « 7 » = dimanche) soit vous servir des 3 plages des jours de la semaine :

« Lundi.....Vendredi » (affichage « 1 2 3 4 5 » sur l'écran)

« Samedi.....Dimanche » (affichage « 6 7 » sur l'écran)

« Lundi.....Dimanche » (affichage « 1 2 3 4 5 6 7 » sur l'écran)

Pour la programmation, procédez comme suit :

- Maintenez la touche « ☼ » enfoncée (pendant 3 secondes env.) jusqu'à ce que le jour de la semaine ou une plage de jours de la semaine clignote. Relâchez ensuite la touche.
- Les touches « + » et « — » permettent de sélectionner un jour de la semaine ou une plage de jours de la semaine (voir ci-dessus).
- Confirmez la sélection à l'aide de la touche « 🕒 ».
- L'affichage « 0:00 » et la première colonne du bargraphe pour la courbe de température clignotent alors sur l'écran.
- Une pression sur la touche « ☼ », « ☽ » ou « € » permet de sélectionner l'une des trois valeurs de température programmée (voir chapitre 11 c) :

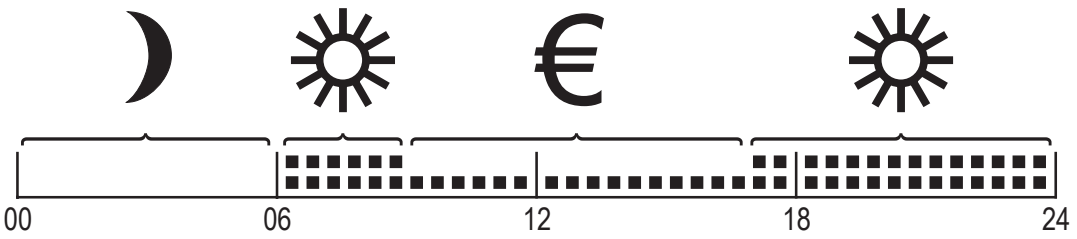
  ☼ Valeur de température normale (deux points sur le bargraphe)

  ☽ Valeur de température pour la baisse nocturne (aucun point sur le bargraphe)

  € Valeur de température pour le mode économique (un point sur le bargraphe)
- À l'aide des touches « + » et « — », programmez ensuite la plage horaire souhaitée pour la valeur de température sélectionnée (par pas de 30 minutes).
- Si vous souhaitez programmer une autre plage horaire ou une autre valeur de température, appuyez sur la touche « ☼ », « ☽ » ou « € » pour sélectionner la valeur de température correspondante (voir plus haut). Vous pouvez ensuite à nouveau utiliser les touches « + » et « — » pour programmer la plage horaire pour cette valeur de température.

Le régulateur de température ambiante dispose également d'une fonction de copie qui vous permet par ex. de copier la courbe de température du lundi pour le mardi ou le vendredi. Observez alors le chapitre 11 e).

Une programmation peut par exemple se présenter de la manière suivante :



00h00 à 06h00	☽	Valeur de température pour la baisse nocturne (par ex. 18 °C)
06h00 à 09h00	☼	Valeur de température normale (par ex. 22 °C)
09h00 à 17h00	€	Valeur de température pour le mode économique (par ex. 20 °C)
17h00 à 24h00	☼	Valeur de température normale (par ex. 22 °C)

En mode de chauffage, programmez la valeur de température normale, par ex. à 22 °C, la baisse nocturne à 18 °C et la valeur de température pour le mode économique à 20 °C. Ceci permet d'abaisser la température la nuit et de l'augmenter le matin ou le soir. La journée (lorsque vous êtes au travail), la température est certes abaissée pour économiser de l'énergie, l'appartement ne refroidit cependant pas énormément.

En mode de refroidissement, il faut bien entendu programmer les températures inverses. En cas d'exploitation d'une climatisation, programmer par ex. la valeur de température normale à 22 °C, la baisse nocturne à 26 °C et la valeur de température pour le mode économique à 24 °C. La climatisation tourne à plein régime le matin et le soir aux températures programmées. Ceci permet d'éviter la journée que l'appartement ne chauffe trop et le bruit de la climatisation en marche est gênant la nuit si la température devait trop augmenter.

e) Fonction de copie

Si vous souhaitez par ex. utiliser la courbe de température du lundi pour un ou plusieurs autres jours de la semaine, vous pouvez très facilement copier cette courbe. Il n'est donc pas nécessaire de répéter la programmation individuelle pour plusieurs jours de la semaine.

Procédez comme suit :

- Maintenez la touche « ☽ » enfoncée (pendant 3 secondes env.) jusqu'à ce que le jour de la semaine ou une plage de jours de la semaine clignote. L'indication « COPY » clignote également sur l'écran. Relâchez ensuite la touche.
- Sélectionnez le jour que vous souhaitez copier à l'aide des touches « + » et « — » (vous ne pouvez sélectionner qu'un seul jour à la fois, pas une plage de plusieurs jours).
- Confirmez la sélection à l'aide de la touche « ☽ », l'indication « COPY » arrête de clignoter.
- Vous pouvez maintenant sélectionner la destination à l'aide des touches « + » et « — » (vous ne pouvez également sélectionner qu'un seul jour à la fois, et pas une plage de plusieurs jours). La courbe de température actuelle s'affiche sur le bas de l'écran.
- Confirmez la sélection à l'aide de la touche « ☽ » pour insérer les données de la courbe de température et la nouvelle courbe de température s'affiche sur l'écran.
- Si vous souhaitez réutiliser la courbe de température initiale pour un autre jour de la semaine, sélectionnez un autre jour de la semaine à l'aide des touches « + » et « — ». Confirmez la sélection en appuyant à nouveau sur la touche « ☽ ».
- Quittez le mode de copie en appuyant sur la touche « OK ».

f) Sélection du mode de fonctionnement

Si vous appuyez brièvement à plusieurs reprises sur la touche « ☼ », vous pouvez soit activer le mode automatique soit le régulateur de température ambiante maintient l'une des valeurs de température programmées dans le chapitre 11. c).

Les symboles correspondants s'affichent au-dessus du bargraphe.

1. Mode automatique

Le symbole « 🕒 » s'affiche au-dessus du bargraphe avec le symbole de la valeur de température actuelle (en fonction de la courbe de température programmée et de l'heure actuelle). Le régulateur de température ambiante gère alors la température ambiante en fonction de la courbe de température que vous avez programmée.

2. Protection antigel

Le symbole « ❄ » s'affiche à droite, à côté de l'affichage de l'heure/de la température.

☞ Cette fonction est uniquement disponible lorsque le régulateur de température ambiante se trouve en mode de chauffage (voir chapitre 11. b).

3. Valeur de température normale

Le symbole « ☼ » s'affiche au-dessus du bargraphe.

4. Valeur de température pour la baisse nocturne

Le symbole « ☽ » s'affiche au-dessus du bargraphe.

5. Valeur de température pour le mode économique

Le symbole « € » s'affiche au-dessus du bargraphe.

g) Réglage manuel de la température

Vous pouvez utiliser cette fonction pour augmenter ou diminuer passagèrement la température, indépendamment de la courbe de température que vous avez programmée.

- À l'aide des touches « + » et « − », programmez manuellement la température souhaitée. Maintenez la touche correspondante enfoncée pour faire défiler les chiffres plus rapidement.

  Le symbole « ✍ » s'affiche sur l'écran.

- Confirmez le réglage à l'aide de la touche « OK ».

☞ Pour réactiver le mode automatique, appuyez sur la touche « OK », le symbole « ✍ » disparaît.

La consigne de température manuelle est automatiquement désactivée dès que la courbe de température programmée est modifiée (par exemple lors du massage du mode normal en mode nocturne).

h) Minuterie pour le réglage manuel de la température

Vous pouvez définir une température fixe pour une durée prolongée, par ex. si vous partez quelques jours en vacances. Après écoulement de la durée définie pour la minuterie, le régulateur de température ambiante réactive automatiquement le programme de commutation normal.

Maintien de la température actuelle pendant 1 à 24 heures :

- À l'aide des touches « + » et « — », programmez manuellement la température souhaitée. Maintenez la touche correspondante enfoncée pour faire défiler les chiffres plus rapidement.

  Le symbole « ☜ » s'affiche sur l'écran.
- Appuyez **une fois** sur la touche « 🕒 ».
- Le symbole « ▮ » et la durée définie « 1H » s'affichent sur l'écran.
- À l'aide des touches « + » et « — », sélectionnez la durée de la minuterie en heures pour le réglage manuel de la température (réglable de 1 à 24 heures).
- Confirmez le réglage à l'aide de la touche « OK ».

☞ La température et la durée définie s'affichent en alternance dans le coin supérieur droit de l'écran.

Pour quitter prématurément la présélection manuelle de la température, appuyez sur la touche « OK ». Le symbole « ☜ » disparaît, le régulateur de température ambiante fonctionne à nouveau avec les courbes de température que vous avez programmées.

Maintien de la température actuelle pendant 1 à 99 jours :

- À l'aide des touches « + » et « — », programmez manuellement la température souhaitée. Maintenez la touche correspondante enfoncée pour faire défiler les chiffres plus rapidement.

  Le symbole « ☜ » s'affiche sur l'écran.
- Appuyez **deux fois** sur la touche « 🕒 ».
- Le symbole « ▮ » et la durée définie « 1d » s'affichent sur l'écran.
- À l'aide des touches « + » et « — », sélectionnez la durée de la minuterie en jours pour le réglage manuel de la température (réglable de 1 à 99 jours).
- Confirmez le réglage à l'aide de la touche « OK ».

☞ La température et la durée définie s'affichent en alternance dans le coin supérieur droit de l'écran.

Pour quitter prématurément la présélection manuelle de la température, appuyez sur la touche « OK ». Le symbole « ☜ » disparaît, le régulateur de température ambiante fonctionne à nouveau avec les courbes de température que vous avez programmées.

Maintien de la température manuelle pour une durée indéfinie

- À l'aide des touches « [+] » et « [—] », programmez manuellement la température souhaitée. Maintenez la touche correspondante enfoncée pour faire défiler les chiffres plus rapidement.

  Le symbole « ✋ » s'affiche sur l'écran.
- Appuyez **trois fois** sur la touche « [🕒] ».
- Le symbole « 🛋 » et l'heure/la température en alternance s'affichent sur l'écran.
- Confirmez le réglage à l'aide de la touche « [OK] ».

☞ Pour quitter prématurément la présélection manuelle de la température, appuyez sur la touche « [OK] ». Le symbole « ✋ » disparaît, le régulateur de température ambiante fonctionne à nouveau avec les courbes de température que vous avez programmées.

i) Fonction alarme/réveil

Activation de la fonction alarme/réveil, réglage de la fonction alarme/réveil

- Maintenez la touche « [🕒] » enfoncée (pendant 3 secondes env.), « AL » s'affiche sur le haut de l'écran.
- Une pression sur la touche « [€] » permet d'afficher l'heure de l'alarme/du réveil (par ex. « 0:00 ») et le symbole « 🔔 ».
- Les touches « [+] » et « [—] » permettent ensuite de sélectionner la plage de jours de la semaine où le réveil doit sonner :

1 2 3 4 5	Lundi au vendredi
1 2 3 4 5 6 7	Lundi au dimanche
6 7	Samedi et dimanche
- Appuyez sur la touche « [🕒] », les heures de l'alarme/du réveil clignotent.

  Réglez les heures à l'aide des touches « [+] » et « [—] ». Maintenez la touche correspondante enfoncée pour faire défiler les chiffres plus rapidement.
- Appuyez sur la touche « [🕒] », les minutes de l'alarme/du réveil clignotent.

  Réglez les minutes à l'aide des touches « [+] » et « [—] ».
- La touche « [🕒] » vous permet, le cas échéant, de retourner à la sélection de la plage de jours de la semaine.
- Confirmez le réglage à l'aide de la touche « [OK] », vous quittez le mode de réglage.

☞ Si vous n'appuyez sur aucune touche pendant une période prolongée, les réglages sont automatiquement enregistrés et le mode de réglage se ferme.

Désactivation de la fonction alarme/réveil

- Maintenez la touche « (🕒) » enfoncée (pendant 3 secondes env.), « AL » et le symbole « 🔔 » s'affichent sur le haut de l'écran avec l'heure actuelle de l'alarme/du réveil.
- Appuyez sur la touche « (€) », le symbole « 🔔 » et l'heure de l'alarme/du réveil disparaissent.
- Confirmez le réglage à l'aide de la touche « (OK) », vous quittez le mode de réglage. La fonction alarme/réveil est désactivée.

Arrêt de l'alarme/du réveil

Lorsque l'alarme/le réveil sonne à l'heure programmée, appuyez sur une touche quelconque pour arrêter la sonnerie.

j) Verrouillage des touches

Pour activer le verrouillage des touches, maintenez la touche « (OK) » enfoncée pendant 3 secondes environ jusqu'à ce que tous les symboles de touches disparaissent de l'écran.

Pour désactiver le verrouillage des touches, maintenez à nouveau la touche « (OK) » enfoncée pendant 3 secondes environ jusqu'à ce les symboles de touches s'affichent à nouveau sur l'écran.

k) Mode antigel

☞ Cette fonction est uniquement disponible lorsque le régulateur de température ambiante se trouve en mode de chauffage (voir chapitre 11. b).

- Appuyez sur la touche « (☼) » jusqu'à ce que le symbole du flocon de neige « ❄ » s'affiche sur l'écran.
- Le régulateur de température ambiante fonctionne maintenant en mode antigel et maintient la température au-dessus de 7 °C.

l) Réinitialisation

Un petit bouton est installé à l'intérieur sur la platine (voir chapitre 7, numéro 9).

Une pression brève sur ce bouton permet de réinitialiser le régulateur de température ambiante, par ex. si les touches ne réagissent plus. Vous pouvez sinon également retirer pendant quelques secondes les batteries insérées puis les remettre en place.

À l'exception de l'heure, toutes les données enregistrées sont conservées.

12. Maintenance et nettoyage

L'entretien et les réparations sont réservés aux techniciens et aux ateliers spécialisés. Aucune pièce nécessitant un entretien ne se trouve à l'intérieur du produit. N'ouvrez donc jamais le produit (sauf pour suivre les procédures décrites dans le présent mode d'emploi pour l'insertion ou le remplacement des batteries).

Pour le nettoyage extérieur du régulateur de température ambiante, utilisez un chiffon propre, sec et doux.

N'appuyez pas trop fort sur l'affichage, ceci pourrait le rayer ou provoquer un dysfonctionnement, voire même le casser.

Vous pouvez facilement nettoyez la poussière sur le boîtier à l'aide d'un pinceau souple et propre et d'un aspirateur.

N'utilisez en aucun cas un détergent agressif ou une solution chimique, ils pourraient détériorer la surface du boîtier ou perturber le bon fonctionnement.

13. Manipulation

- L'appareil ne doit être utilisé que dans les locaux intérieurs secs et clos. Le régulateur de température ambiante ne doit pas prendre l'humidité ou être mouillé ! Il y a danger de mort par électrocution !
- N'utilisez jamais immédiatement le produit lorsqu'il vient d'être transporté d'un local froid à un local chaud. L'eau de condensation qui en résulte pourrait, dans des conditions défavorables, détruire le produit. Il y a également danger de mort par électrocution !

  Avant de raccorder ou d'utiliser le produit, attendez qu'il ait atteint la température ambiante. Selon les cas, cela peut durer plusieurs heures.
- Contrôlez le produit avant chaque utilisation afin de s'assurer qu'il ne soit pas endommagé.

  En présence de détériorations, NE PAS brancher puis allumer le produit dans une prise de courant !

  Une utilisation sans danger n'est plus possible si :
  - le produit est visiblement endommagé
  - le produit ne fonctionne pas ou qu'il fonctionne mal (par ex. odeur de brûlé)
  - le produit a été stocké dans des conditions défavorables
- Il convient d'éviter les conditions ambiantes défavorables suivantes sur le lieu de montage et durant le transport :
  - une humidité ou un taux d'humidité trop élevé
  - le froid ou la chaleur extrême
  - la poussière ou les gaz, vapeurs et solvants inflammables
  - les fortes vibrations

14. Élimination

a) Généralités

Les appareils électriques et électroniques ne doivent pas être jetés dans les ordures ménagères !

Si le produit est devenu inutilisable, il convient alors de procéder à son élimination conformément aux dispositions légales en vigueur.

b) Piles et batteries

Le consommateur final est légalement tenu (ordonnance relative à l'élimination des piles usagées) de rapporter toutes les piles et batteries usagées, il est interdit de les jeter dans les ordures ménagères.

Les piles et batteries qui contiennent des substances toxiques sont caractérisées par les symboles ci-contre qui indiquent l'interdiction de les jeter dans les ordures ménagères.

Les désignations pour le métal lourd prépondérant sont : Cd=cadmium, Hg=mercure, Pb=plomb (vous trouverez la désignation sur la pile ou la batterie, par ex. au-dessous des symboles de poubelles figurant à gauche).

Vous pouvez rapporter gratuitement vos piles et accus usagés aux centres de récupération de votre commune, à nos succursales ou à tous les points de vente de piles et d'accumulateurs !

Vous répondez ainsi aux exigences légales et contribuez à la protection de l'environnement.

15. Caractéristiques techniques

Tension de service ..... 3 V/CC, 2 batteries du type AA/Mignon

Température de service ..... +5 à +35 °C

Plage d'affichage ..... +3 à +37 °C (au-dessous de +3 °C, l'indication « LO » s'affiche sur l'écran, au-delà de +37 °C, l'indication « HI »)

Hystérésis de commutation ... +/-0,2 °C

Dimensions (l x h x p) ..... env. 130 x 88 x 38 mm

Poids ..... env. 182 g

Relais intégré :

Tension de commutation ..... max. 230 V/CA, 50 Hz

Courant de commutation ..... 6 A (charge ohmique) ou 2 A (charge inductive)

Les consommateurs à charge principalement ohmique sont par ex. les lampes à incandescence, les appareils de chauffage, etc.

Les consommateurs à charge principalement inductive sont par ex. les moteurs, les ballasts, les transformateurs, etc.

Étant donné que la déconnexion d'un consommateur à charge inductive peut provoquer une usure accrue des contacts du relais/de commutation, le courant de commutation doit alors être inférieur à celui d'un consommateur à charge ohmique.

Inhoudsopgave

NL

Pagina

1. Inleiding 72
2. Voorgeschreven gebruik 73
3. Leveringsomvang 73
4. Verklaring van symbolen 73
5. Veiligheidsvoorschriften 74
   a) Algemeen 74
   b) Montage en werking 75
6. Batterijen en accu´s 76
7. Bedieningselementen en aansluitingen 77
8. Batterijen plaatsen/batterijen vervangen 78
9. Voorbereidingen voor de montage 79
10. Montage 80
11. Bediening 81
    a) Tijd instellen 81
    b) Verwarmings- en koelmodus selecteren 82
    c) Temperatuurinstelling 82
    d) Programmering 83
    e) Kopieerfunctie 85
    f) Bedrijfsmodus selecteren 86
    g) Manuele temperatuurinstelling 86
    h) Tijdbepaling voor manuele temperatuurinstelling 87
    i) Alarm-/wekfunctie 88
    j) Toetsvergrendeling 89
    k) Vorstbeschermingsmodus 89
    l) Reset 89
12. Onderhoud en reiniging 90
13. Gebruik 91
14. Afvalverwijdering 92
    a) Algemeen 92
    b) Batterijen en accu´s 92
15. Technische gegevens 93

1. Inleiding

Geachte klant,

Hartelijk dank voor de aanschaf van dit product.

Dit product voldoet aan de wettelijke nationale en Europese voorschriften.

Volg de instructies van de gebruiksaanwijzing op om de toestand van het apparaat te handhaven en een ongevaarlijke werking te garanderen!

Deze gebruiksaanwijzing hoort bij dit product. Ze bevat belangrijke aanwijzingen over het in gebruik nemen en het onderhoud. Neem deze instructies in acht, ook wanneer u het product aan derden doorgeeft.

Bewaar deze handleiding om haar achteraf te raadplegen !

Alle voorkomende bedrijfsnamen en productaanduidingen zijn handelsmerken van de betreffende eigenaren. Alle rechten voorbehouden.

Bij technische vragen kunt u zich wenden tot onze helpdesk.

Voor meer informatie kunt u kijken op www.conrad.nl of www.conrad.be.

2. Voorgeschreven gebruik

Het product meet de actuele kamertemperatuur via een interne temperatuursensor. Afhankelijk van een voorgegeven richttemperatuur wordt de geïntegreerde schakeluitgang geactiveerd, hierboven is de temperatuurafhankelijke besturing van een verwarmings- en koelapparaat mogelijk.

Een touch-screen LCD-scherm dient voor de bediening van alle functies.

De stroomvoorziening van het product gebeurt met twee batterijen van het type AA/ Mignon.

Neem alle veiligheidsvoorschriften en andere informatie van deze gebruiksaanwijzing in acht.

Dit product voldoet aan de voorwaarden van de nationale en Europese wetgeving. Alle voorkomende bedrijfsnamen en productaanduidingen zijn handelsmerken van de betreffende eigenaren. Alle rechten voorbehouden.

3. Leveringsomvang

- Kamertemperatuurregelaar
- Montagemateriaal (schroeven, pluggen)
- Gebruiksaanwijzing

4. Verklaring van symbolen

Het bliksemsymbool wordt gebruikt wanneer er gevaar bestaat voor uw gezondheid, bijv. door een elektrische schok.

Het symbool met het uitroepteken in een driehoek wijst op belangrijke aanwijzingen in deze gebruiksaanwijzing die in ieder geval moeten worden opgevolgd.

Het “hand”-symbool ziet u, wanneer u bijzondere tips en aanwijzingen voor de bediening zult verkrijgen.

5. Veiligheidsvoorschriften

Bij schade veroorzaakt door het niet opvolgen van de gebruiksaanwijzing, vervalt het recht op garantie! Voor vervolgschade die hieruit ontstaat, zijn wij niet aansprakelijk!

Voor materiële schade of persoonlijk letsel veroorzaakt door ondeskundig gebruik of het niet in acht nemen van de veiligheidsvoorschriften, zijn wij niet aansprakelijk! In dergelijke gevallen vervalt het recht op garantie.

Geachte klant,

deze veiligheidsvoorschriften hebben niet alleen de bescherming van het product, maar ook van uw gezondheid en die van andere personen tot doel. Lees daarom dit hoofdstuk zeer aandachtig door voordat u het product gebruikt!

a) Algemeen

Let op!

Bij aansluiting aan de netspanning mag de installatie van het product mag alleen door een erkend elektrovakman (vb. elektricien) worden uitgevoerd, die vertrouwd is met de betreffende voorschriften (bijv. KEMA/KIVI/IEEE)!

Door ondeskundige werkzaamheden aan netspanning brengt u niet alleen uw eigen veiligheid, maar ook die van anderen in gevaar! Er bestaat het levensgevaar door een elektrische schok!

Wanneer u niet over de nodige vakkennis beschikt om de montage zelf uit te kunnen voeren, laat dit dan over aan een vakman.

- Om veiligheids- en keuringsredenen (CE) is het eigenhandig ombouwen en/ of wijzigen van het product niet toegestaan.
- Dit product is geen speelgoed. Houd apparaten die op netvoeding werken buiten bereik van kinderen. Wees dus extra voorzichtig als kinderen in de buurt zijn.
- Laat het verpakkingsmateriaal niet achteloos liggen. Dit kan voor kinderen gevaarlijk speelgoed zijn.
- In industriële omgevingen dienen de Arbo-voorschriften ter voorkoming van ongevallen met betrekking tot elektrische installaties en bedrijfsmiddelen te worden opgevolgd!
- Behandel het product voorzichtig. Door stoten, schokken of een val - zelfs van geringe hoogte - kan het beschadigd raken.

b) Montage en werking

- Het product is alleen bestemd voor gebruik in gesloten, droge ruimten binnenshuis; het mag niet vochtig of nat worden. Er bestaat het gevaar van een elektrische schok; levensgevaarlijk.
- Het product is opgebouwd in veiligheidsklasse II
- Het product mag alleen worden gebruikt wanneer het vast op een plaats is gemonteerd.
- Gebruik voor de stroomvoorziening uitsluitend twee batterijen of accu's van het type AA/Mignon.
- De schakeluitgang op de achterzijde is potentiaalvrij (NC- en NO-contact). Via deze weg kan ook rechtstreeks de netspanning voor een verwarmings- of koelapparaat worden geschakeld. Wanneer werken aan de netspanning nodig zijn, dan mogen deze uitsluitend door een opgeleid elektrovakman (vb. elektricien) worden uitgevoerd. Er bestaat het levensgevaar door een elektrische schok!

  Let voor de maximale schakelspanning op de informatie in hoofdstuk 15 ("Technische gegevens").
- Gebruik het product niet in ruimten of onder ongunstige omstandigheden waarbij brandbare gassen, dampen of stoffen aanwezig zijn of aanwezig kunnen zijn! Er bestaat explosiegevaar!
- Het product mag niet worden blootgesteld aan extreme temperaturen, sterke trillingen of een zware mechanische belasting.
- Indien kan worden aangenomen dat gebruik zonder gevaren niet meer mogelijk is, dan moet het product buiten bedrijf worden gesteld en worden beveiligd tegen onopzettelijk gebruik. Laat het product aansluitend door een vakman controleren.

  U mag ervan uitgaan dat een veilig gebruik niet meer mogelijk is indien:

  - het product zichtbaar is beschadigd
  - het product niet of niet juist werkt (flikkerend licht, opstijgende rook of brandgeur, hoorbare krakende geluiden, verkleuringen op het product of aangrenzende oppervlakken)
  - het apparaat gedurende langere tijd onder ongunstige omstandigheden is opgeslagen of
  - het apparaat tijdens transport te zwaar is belast.
- Wendt u zich tot ons (zie hoofdstuk 1 voor de contactgegevens) of een andere vakman indien u vragen heeft die niet met behulp van deze gebruiksaanwijzing opgehelderd kunnen worden.

6. Batterijen en accu´s

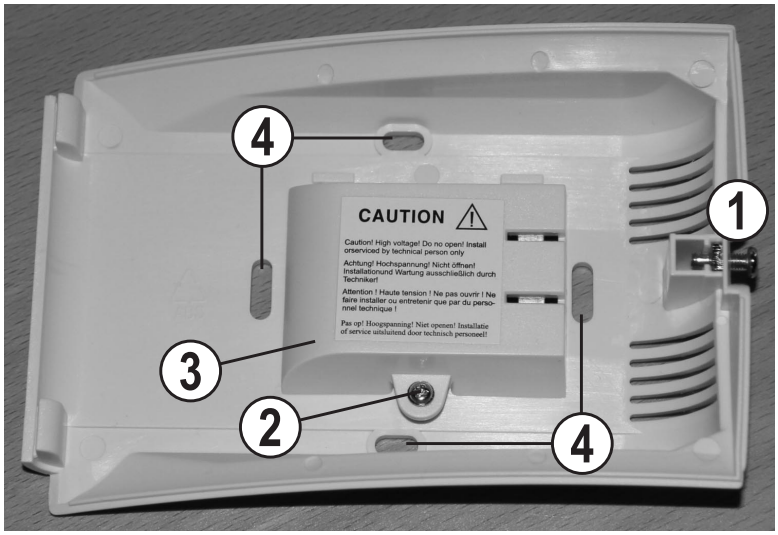
- Houd batterijen/accu´s buiten bereik van kinderen.
- Let bij het plaatsen van de batterijen/accu's op de juiste verpoling (plus/+ en min/- in acht nemen).
- Laat batterijen/accu´s niet achteloos liggen; er bestaat het gevaar dat deze door kinderen of huisdieren worden ingeslikt. Raadpleeg bij inslikken onmiddellijk een arts.
- Lekkende of beschadigde batterijen/accu´s kunnen bij huidcontact bijtende wonden veroorzaken; draag in dit geval beschermende handschoenen.
- U mag batterijen/accu´s niet kortsluiten, demonteren of in het vuur werpen. Er bestaat explosiegevaar!
- Gewone batterijen mogen niet worden opgeladen, explosiegevaar! U mag uitsluitend oplaadbare accu´s opladen. Gebruik een geschikte oplader.
- U mag nooit batterijen en accu´s of batterijen en accu´s met verschillende laadtoestanden (bv. volle en halfvolle batterijen) door elkaar gebruiken. Gebruik altijd twee batterijen/accu's van dezelfde fabrikant/type voor de werking van de kamerregelaar.

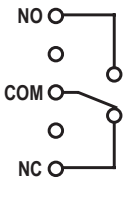
De kamertemperatuurregelaar kan echter ook met accu's worden gebruikt; door de lagere bedrijfsspanning van accu's (batterij = 1,5V/cel, accu = 1,2V/cel) komt het echter tot een kortere bedrijfsduur.

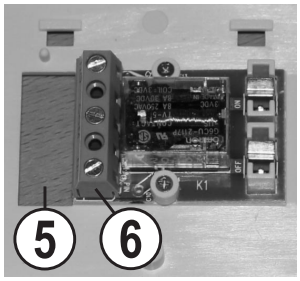
Voor een veilig en lang gebruik van het product raden wij u daarom aan uitsluitend alkalinebatterijen van hoge kwaliteit te gebruiken.

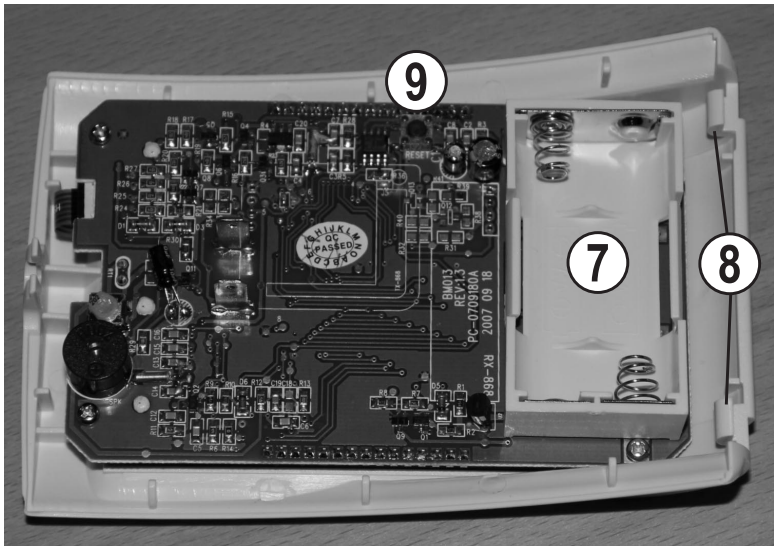
7. Bedieningselementen en aansluitingen

1 Schroeven voor behuizingsslot
2 Schroef voor beschermdeksel
3 Beschermdeksel
4 Openingen voor wandmontage
5 Opening voor de aansluitkabel
6 Schroefklemmen (NC/COM/NO)
7 Batterijvak
8 Nokje in bovenkant behuizing
9 Toets “Reset”









8. Batterijen plaatsen/batterijen vervangen

- Open de behuizing door eerst de schroef (1) aan de rechterzijde uit te draaien. Klap aansluitend de beide behuizingshelften voorzichtig ongeveer 45° uit elkaar tot de bovenkant van de behuizing kan worden verwijderd.
- Plaats twee batterijen van het type AA/Mignon met de juiste verpoling in het batterijvak (7) (plus/+ en min/- in acht nemen). Let op de opschriften in het batterijvak.

Bij de eerste ingebruikname laat u de behuizing nog open en monteert u eerst de onderkant van de behuizing aan de muur of verbindt u de verbruiker met de schroefklemmen. Neem daarom de volgende hoofdstukken in acht.

- Sluit de behuizing door de bovenkant met de nokjes (8) in een hoek van ongeveer 45° in de beide overeenkomstige openingen aan de onderkant van de behuizing te plaatsen en de bovenkant dan dicht te klappen. Draai nu de beide aan het begin verwijderde schroef (1) weer vast.
- De batterij moet vervangen worden als het contrast van het display vermindert of als er geen aanduidingen meer op het display zichtbaar zijn.

  Bij zwakke batterijen wordt op de display het symbool “ ” weergegeven.

9. Voorbereidingen voor de montage

Houd rekening met het hoofdstuk “5. Veiligheidsvoorschriften”.

Wanneer de kamertemperatuurregelaar aan de netspanning moet worden aangesloten, mag dit uitsluitend door een gekwalificeerd elektrovakman (vb. elektricien) worden uitgevoerd, die met de geldende voorschriften (vb. KEMA/KIVI/IEEE) vertrouwd is!

Door ondeskundige werkzaamheden aan de netspanning brengt u niet alleen uw eigen veiligheid, maar ook die van anderen in gevaar!

Wanneer u niet over de nodige vakkennis beschikt om de montage zelf uit te kunnen voeren, laat dit dan over aan een vakman.

- Monteer de kamertemperatuurregelaar uitsluitend op een stabiele ondergrond. Al naargelang de ondergrond moeten passende schroeven en pluggen worden gebruikt. Het product mag alleen worden gebruikt wanneer het vast op een plaats is gemonteerd.
- De aansluiting van de kamertemperatuurregelaar mag alleen in een spanningsvrije toestand worden uitgevoerd.

  Schakel de elektrische netleiding stroomloos door het verwijderen van de betrokken zekering resp. het uitschakelen van de zekeringautomaat. Zorg ervoor dat deze niet onbevoegd weer worden ingeschakeld, b.v. met behulp van een waarschuwingsbordje. Schakel ook de betrokken foutstroomschakelaar uit.

  Controleer of de netleiding geheel spanningsvrij is, b.v. met een geschikt meetapparaat.

  Hetzelfde geldt wanneer via de schakeluitgang alleen een laagspanning moet worden geschakeld, aangezien het hier tot kortsluiting kan komen!
- Let bij de aansluiting op de maximale schakelspanning van het interne schakelrelais, zie hoofdstuk 15 (“Technische gegevens”).
- Opdat de kamertemperatuurregelaar normaal kan werken, monteert u deze niet in de buurt van radiatoren, elektrische apparaten of vensters. Voorkom blootstelling aan direct zonlicht.

10. Montage

Attentie, belangrijk!

Let op het hoofdstuk “5. Veiligheidsvoorschriften” en “9. Voorbereidingen voor de montage!”

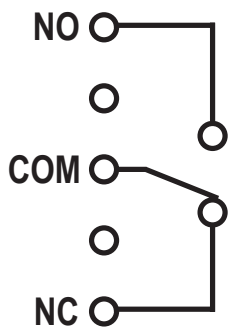
- Open de behuizing door eerst de schroef (1) aan de rechterzijde uit te draaien. Klap aansluitend de beide behuizingshelften voorzichtig ongeveer 45° uit elkaar tot de bovenkant van de behuizing kan worden verwijderd.
- Verwijder de schroef (2) voor het beschermdeksel (3) en verwijder het beschermdeksel voorzichtig.
- Aan de hand van de bevestigingsopeningen (4) kan de kamertemperatuurregelaar aan de muur worden vastgeschroefd. Voer daarbij de aansluitkabel door de opening (5).

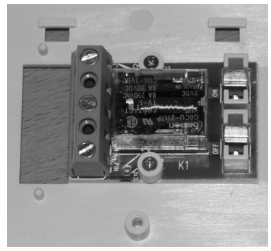
  Gebruik al naargelang de beschikbare ondergrond overeenkomstige schroeven en pluggen. Zorg er bij het boren of vastschroeven voor, dat er geen kabels of leidingen beschadigd worden!
- Sluit de leiding aan de schroefklemmen (6) aan. Het relais werkt potentiaalvrij.

  NC = Verbreekcontact (NC = “normally closed”, = in de rusttoestand is het contact gesloten)

  NO = Maakcontact (NO = “normally open”, in de rusttoestand is het contact open)

  COM = Middelste contact





- Plaats het beschermdeksel (3) terug en maak met de schroef (2) vast.

De werking van de kamertemperatuurregelaar is alleen toegelaten met een correct geplaatst en vastgeschroefd beschermdeksel.

Bij een ontbrekend of verkeerd gemonteerd beschermdeksel ontstaat bij het wisselen van de batterijen levensgevaar door elektrische slag!

- Als dit nog niet is gebeurd, plaatst u twee batterijen van het type AA/Mignon met de polen in de juiste richting in het batterijvak (7), zie hoofdstuk 8.
- Sluit de behuizing door de bovenkant met de nokjes (8) in een hoek van ongeveer 45° in de beide overeenkomstige openingen aan de onderkant van de behuizing te plaatsen en de bovenkant dan dicht te klappen. Draai nu de beide aan het begin verwijderde schroef (1) weer vast. De kamertemperatuurregelaar is nu gebruiksklaar.

11. Bediening

De bediening gebeurt via een touch-screen LCD-scherm.

Op de rechter en onderste rand worden afhankelijk van de huidig mogelijke bedienfuncties overeenkomstige toetsenoppervlakken geactiveerd. Dit betekent dat uitsluitend de toetsen op het scherm worden weergegeven die momenteel bruikbaar zijn.

Bij aanraking van het scherm wordt de achtergrondverlichting automatisch geactiveerd; deze dooft na korte tijd uit om stroom te besparen.

a) Tijd instellen

- Druk kort op de toets "(🕒)". Het jaar knippert. Stel het met de toetsen "(+)" en "(−)" in.

Voor snelverstellen dient u de toets langer ingedrukt te houden. Dit geldt ook voor de volgende instelfuncties.

- Druk kort op de toets "(🕒)". De maand knippert.

  Stel met de toetsen "(+)" en "(−)" de maand in.
- Druk op de toets "(🕒)". De datum knippert.

  Stel met de toetsen "(+)" en "(−)" de datum in.
- Druk op de toets "(🕒)". De uren van de actuele tijd knipperen.

  Stel met de toetsen "(+)" en "(−)" het uur in.
- Druk op de toets "(🕒)". De minuten van de actuele tijd knipperen.

  Stel met de toetsen "(+)" en "(−)" de minuten in.
- Met de toets "(🕒)" gaat u terug naar de instelling van het jaar.

  Om de instellingen op te slaan, drukt u op de toets "(OK)". De instelmodus wordt verlaten.

Wanneer u gedurende langere tijd niet op een toets drukt, worden de instellingen automatisch opgeslagen en wordt de instelmodus verlaten.

De weekdag (bovenste schermregel) wordt automatisch uit de informatie voor jaar, maand en dag berekend. Daarbij staat "1" voor maandag, "2" voor dinsdag, "3" voor woensdag, "4" voor donderdag, "5" voor vrijdag, "6" voor zaterdag en "7" voor zondag.

b) Verwarmings- en koelmodus selecteren

- Druk de toets "(🕒)". Het jaar knippert.
- Druk meermaals op de toets "(☼)" om tussen de verwarmings- (aanduiding "HEAT" op het scherm) en koelmodus (aanduiding "COOL") te schakelen.
- Om de instelling te bevestigen drukt u kort op de toets "(OK)"; de instelmodus wordt verlaten.

Verwarmingsmodus:

Hier wordt het relais geactiveerd wanneer de gemeten temperatuur **onder** een ingestelde temperatuurgrens valt, op het scherm verschijnt het symbool "♨".

Koelmodus:

Hier wordt het relais geactiveerd wanneer de gemeten temperatuur **boven** een ingestelde temperatuurgrens stijgt, op het scherm verschijnt het symbool "❄".

c) Temperatuurinstelling

Er zijn drie controletemperaturen beschikbaar via dewelke later de temperatuurcontrole van de kamertemperatuurregelaar gebeurt:

☼ Normale temperatuurwaarde

☽ Temperatuurwaarde voor nachtdaling

€ Temperatuurwaarde voor energiebesparing

Ga als volgt te werk om de 3 temperaturen in te stellen:

- Druk meermaals op de toets "(🌡)" om een van de drie controletemperaturen te selecteren. Op het scherm verschijnt het overeenkomstige symbool "☼", "☽" of "€", waarvan de temperatuur kan worden ingesteld.
- Verander de temperatuurwaarde met de toetsen "(+)" en "(—)" (in stappen van 0.5 °C). Voor snelverstellen van de temperatuurwaarde dient u de toets telkens langer ingedrukt te houden.
- Om de instelling te bevestigen drukt u kort op de toets "(OK)"; de instelmodus wordt verlaten.

d) Programmering

Een programmering is enkel mogelijk wanneer de kamertemperatuurregelaar zich in de normale stand bevindt (afwisselend weergave van temperatuur en tijd).

Voor elke weekdag kunnen verschillende temperatuurcurven worden geprogrammeerd (in stappen van 30 minuten).

Afhankelijk van de tijd en dag kan vb. bij verwarming de normale temperatuur ‘s morgens en ‘s avonds worden ingesteld (“☼”); overdag een iets lagere temperatuur om energie te besparen (“€”) en ‘s nachts een nog lagere temperatuurwaarde (“☽”).

Er kan ofwel voor elke dag een afzonderlijke programmering gebeuren (“1” = maandag, “2” = dinsdag, ... “7” = zondag) of u gebruikt de 3 dagblokken:

“maandag....vrijdag” (aanduiding op scherm “1 2 3 4 5”)

“zaterdag.....zondag” (aanduiding op scherm “6 7”)

“maandag....zondag” (aanduiding op scherm “1 2 3 4 5 6 7”)

Ga als volgt te werk voor de programmering:

- Houd de toets “☼” zolang ingedrukt (ongeveer 3 seconden) tot helemaal bovenaan op het scherm de weekdag of een van de dagblokken knippert. Laat de toets dan los.
- Met de toetsen “+” en “—” kan nu de gewenste dag of een van de dagblokken (zie boven) worden geselecteerd.
- Bevestig uw keuze met de toets “🕒”.
- Nu knippert de tijdsaanduiding “0:00” en de eerste puntbalk in de balkenaanduiding voor de temperatuurcurve.
- Door op de toets “☼”, “☽” of “€” te drukken kan een van de drie ingestelde temperatuurwaarden (zie hoofdstuk 11 c) worden geselecteerd:

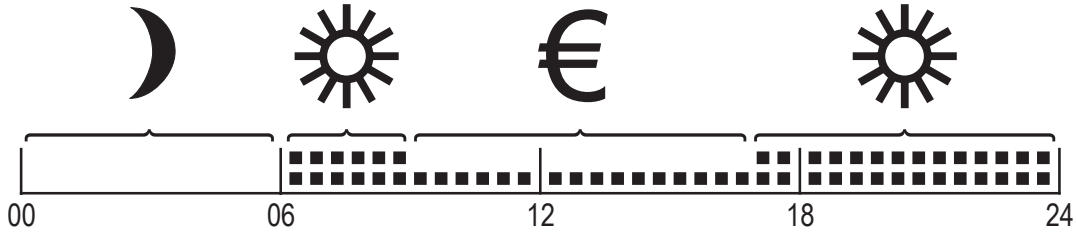
  ☼ Normale temperatuurwaarde (twee punten in de balkenaanduiding)

  ☽ Temperatuurwaarde voor nachtdaling (geen punten in de balkenaanduiding)

  € Temperatuurwaarde voor besparende werking (een punt in de balkenaanduiding)
- Stel nu met de toetsen “+” en “—” de gewenste periode voor de geselecteerde temperatuurwaarde in (in stappen van 30 minuten).
- Wanneer een andere periode met een andere temperatuurwaarde moet worden ingesteld, dan drukt u op de toets “☼”, “☽” of “€” om de overeenkomstige temperatuurwaarde te selecteren (zie hierboven). Daarna kan opnieuw met de toetsen “+” en “—” de periode voor deze temperatuurwaarde worden ingesteld.

De kamertemperatuurregelaar beschikt ook over een kopieerfunctie, wanneer u vb. de temperatuurcurve van maandag voor wilt overnemen voor dinsdag of vrijdag. Zie hiervoor hoofdstuk 11.e).

Een programmering kan er bijvoorbeeld als volgt uitzien:



00:00 tot 06:00 uur	☽	temperatuurwaarde voor nachtdaling (vb. 18° C)
06:00 tot 09:00 uur	☼	normale temperatuurwaarde (vb. 22 °C)
09:00 tot 17:00 uur	€	temperatuurwaarde voor besparende werking (vb. 20° C)
17:00 tot 24:00 uur	☼	normale temperatuurwaarde (vb. 22 °C)

In de verwarmingsmodus programmeert u de normale temperatuurwaarde vb. op 22 °C, de nachtdaling op 18° C en de temperatuurwaarde voor besparende werking op 20 °C. Daardoor wordt de temperatuur ‘s nachts verlaagd en ‘s morgens of ‘s avonds verhoogd. Overdag (wanneer u gaat werken) wordt de temperatuur om energie te besparen weliswaar verlaagd, de woning koelt echter niet zo sterk af.

In de koelmodus zijn natuurlijk precies tegenovergestelde temperaturen nodig. Bij gebruik van airconditioning moet de normale temperatuurwaarde bijvoorbeeld op 22 °C worden ingesteld, de nachtdaling op 26°C en de temperatuurwaarde voor de besparende werking op 24 °C. Hier draait de airconditioning bij overeenkomstige temperaturen ‘s morgens en ‘s avonds op vol vermogen; overdag wordt verhinderd dat de woning te sterk opwarmt en ‘s nachts stoort het geluid van de ingeschakelde airconditioning alleen wanneer de temperatuur te sterk zou stijgen.

e) Kopieerfunctie

Wanneer u bijvoorbeeld de temperatuurcurve van maandag voor een of meerdere andere dagen wilt overnemen, kunt u deze makkelijk kopiëren. Het is daarom niet nodig dezelfde temperatuurcurve voor meerdere dagen omslachtig te programmeren.

Ga als volgt te werk:

- Houd de toets “(☽)” zolang ingedrukt (ongeveer 3 seconden) tot helemaal bovenaan op het scherm de weekdag of een van de dagblokken knippert. Bovendien knippert op het scherm “COPY”. Laat de toets dan los.
- Selecteer met de toetsen “(+)” en “(—)” de dag, waarvan de gegevens moeten gekopieerd worden (er mag geen dagblok worden geselecteerd, enkel een afzonderlijke dag).
- Bevestig de selectie met de toets “(☽)”. De aanduiding “COPY” stopt met knipperen.
- Nu kan het doel met de toetsen “(+)” en “(—)” worden geselecteerd (hier mag evenmin een dagblok worden geselecteerd, maar alleen een afzonderlijke dag). De huidige temperatuurcurve wordt onderaan op het scherm weergegeven.
- Bevestig uw keuze met de toets “(☽)” en zo worden de gegevens van de temperatuurcurve gekopieerd en verschijnt onderaan het scherm de nieuwe temperatuurcurve.
- Als de bij het begin geselecteerde temperatuurcurve naar een andere dag moet worden overgedragen, dan selecteert u een andere dag met de toetsen “(+)” en “(—)”. Bevestig uw keuze dan opnieuw met de toets “(☽)”.
- Verlaat de kopieermodus met de toets “(OK)”.

f) Bedrijfswijze kiezen

Door meermaals kort op de toets “☼” te drukken, kan ofwel de automatische werking worden geactiveerd of de kamertemperatuurregelaar bewaart een van de in hoofdstuk 11 c) ingestelde temperatuurwaarden.

Bovenaan de balkenaanduiding worden de overeenkomstige symbolen weergegeven.

1. Automatische werking

Bovenaan de balkenaanduiding wordt het symbool “🕒” weergegeven; bovendien verschijnt het symbool van de actuele temperatuurwaarde (afhankelijk van de geprogrammeerde temperatuurcurve en de actuele tijd). De kamertemperatuurregelaar stuurt nu de kamertemperatuur afhankelijk van de door u geprogrammeerde temperatuurcurve.

2. Vorstbescherming

Symbool “❄” verschijnt rechts naast de tijds-/temperatuuraanduiding

☞ Deze functie is alleen beschikbaar wanneer de kamertemperatuurregelaar zich in de verwarmingsmodus bevindt (zie hoofdstuk 11. b).

3. Normale temperatuurwaarde

Symbool “☼” verschijnt bovenaan de balkenaanduiding

4. Temperatuurwaarde voor nachtdaling

Symbool “☽” verschijnt bovenaan de balkenaanduiding

5. Temperatuurwaarde voor besparende werking

Symbool “€” verschijnt bovenaan de balkenaanduiding

g) Manuele temperatuurinstelling

Deze functie kan worden gebruikt, wanneer u kortstondig een hogere of lagere temperatuur wenst, als de door u geprogrammeerde temperatuurcurve aangeeft.

- Stel met de toetsen “+” en “−” de gewenste temperatuur manueel in. Houd de overeenkomstige toets langere tijd ingedrukt voor een snelle afstelling.

  Op de display verschijnt het “✋”-symbool.

- Bevestig uw instelling met de toets “OK”.

☞ Om terug te keren naar de automatische werking, drukt u op de toets “OK”. Het symbool “✋” verdwijnt.

De manuele temperatuurbepaling wordt automatisch beëindigd, wanneer er zich een wijziging in de geprogrammeerde temperatuurcurve voordoet (bijvoorbeeld de wissel van normale naar nachtwerking).

h) Tijdbepaling voor manuele temperatuurinstelling

U kunt een bepaalde temperatuur voor een langere tijd vast invoeren, vb. wanneer u voor ene paar dagen op reis bent. Na afloop van de tijdsbepaling keert de kamertemperatuur-regelaar automatisch naar het normale schakelprogramma terug.

Manuele temperatuur voor 1-24 uur behouden:

- Stel met de toetsen "(+)" en "(—)" de gewenste temperatuur manueel in. Houd de overeenkomstige toets langere tijd ingedrukt voor een snelle afstelling.

  Op de display verschijnt het ""-symbool.
- Druk **één keer** op de toets "(◷)".
- Op het scherm verschijnt het symbool " " en de tijdsbepaling "1H".
- Stel met de toetsen "(+)" en "(—)" het aantal uur in waarvoor de manuele temperatuur-instelling moet gelden (instelbaar van 1-24 uur).
- Bevestig uw instelling met de toets "(OK)".

Rechtsboven op het scherm schakelt de weergave van de temperatuur naar de tijdsbepaling om.

Om de manuele temperatuurbepaling voortijdig te beëindigen, drukt u op de toets "(OK)". Het symbool "" verdwijnt; de kamertemperatuurregelaar werkt opnieuw met de door u geprogrammeerde temperatuurcurven.

Manuele temperatuur voor 1-99 dagen behouden:

- Stel met de toetsen "(+)" en "(—)" de gewenste temperatuur manueel in. Houd de overeenkomstige toets langere tijd ingedrukt voor een snelle afstelling.

  Op de display verschijnt het ""-symbool.
- Druk **twee keer** op de toets "(◷)".
- Op het scherm verschijnt het symbool " " en de tijdsbepaling "1d".
- Stel met de toetsen "(+)" en "(—)" het aantal dagen in waarvoor de manuele temperatuurinstelling moet gelden (instelbaar van 1-99 dagen).
- Bevestig uw instelling met de toets "(OK)".

Rechtsboven op het scherm schakelt de weergave van de temperatuur naar de tijdsbepaling om.

Om de manuele temperatuurbepaling voortijdig te beëindigen, drukt u op de toets "(OK)". Het symbool "" verdwijnt; de kamertemperatuurregelaar werkt opnieuw met de door u geprogrammeerde temperatuurcurven.

Manuele temperatuur onbegrensd behouden

- Stel met de toetsen "[+]" en "[—]" de gewenste temperatuur manueel in. Houd de overeenkomstige toets langere tijd ingedrukt voor een snelle afstelling.

  Op de display verschijnt het " "-symbool.
- Druk **drie keer** op de toets "[◷]".
- Op het scherm verschijnt het symbool " " en het wisselende aanduiding voor tijd/ temperatuur.
- Bevestig uw instelling met de toets "[OK]".

Om de manuele temperatuurbepaling voortijdig te beëindigen, drukt u op de toets "[OK]". Het symbool "" verdwijnt; de kamertemperatuurregelaar werkt opnieuw met de door u geprogrammeerde temperatuurcurven.

i) Alarm-/wekfunctie

Alarm-/wekfunctie activeren, alarm-/wektijd instellen

- Houd de toets "[◷]" zolang ingedrukt (ongeveer 3 seconden); "AL" verschijnt boven op het scherm.
- Druk op de toets "[€]". De vooringestelde alarm-/wektijd (vb. "0:00") en het symbool " " verschijnen.
- Met de toetsen "[+]" en "[—]" moet u nu het dagblok selecteren, waarop de wektoon moet worden uitgezonden:

  1 2 3 4 5 maandag t/m vrijdag

  1 2 3 4 5 6 7 maandag t/m zondag

  6 7 zaterdag en zondag
- Druk op de toets "[◷]". De uren van de alarm-/wektijd knipperen.

  Stel met de toetsen "[+]" en "[—]" het uur in. Houd de overeenkomstige toets langere tijd ingedrukt voor een snelle afstelling.
- Druk op de toets "[◷]". De minuten van de alarm-/wektijd knipperen.

  Stel met de toetsen "[+]" en "[—]" de minuten in.
- Met de toets "[◷]" keert u, indien gewenst, terug naar de keuze van het dagblok.
- Bevestig uw instelling met de toets "[OK]". De instelmodus wordt verlaten.

Wanneer u gedurende langere tijd niet op een toets drukt, worden de instellingen automatisch opgeslagen en wordt de instelmodus verlaten.

Alarm-/wekfunctie uitschakelen

- Houd de toets “(🕒)” zolang ingedrukt (ongeveer 3 seconden); “AL” en het symbool “🔔” verschijnen boven op het scherm. Bovendien wordt de actuele alarm-/wektijd aangeduid.
- Druk op de toets “(€)”. Het symbool “🔔” en de alarm-/wektijd verdwijnen.
- Bevestig uw instelling met de toets “(OK)”. De instelmodus wordt verlaten. Het alarm-/wekfunctie is gedeactiveerd.

Alarm-/weksignaal stopzetten

Wanneer op het ingestelde moment het alarm-/weksignaal wordt uitgezonden, drukt u op een willekeurige toets om het stop te zetten.

j) Toetsenvergrendeling

Om de toetsenvergrendeling te activeren, houdt u de toets “(OK)” ongeveer 3 seconden ingedrukt tot alle toetsensymbolen van het scherm verdwijnen.

Om de toetsenvergrendeling opnieuw op te heffen, houdt u de toets “(OK)” ongeveer 3 seconden ingedrukt tot de toetsensymbolen opnieuw op het scherm verschijnen.

k) Vorstbeschermingsmodus

☞ Deze functie is alleen beschikbaar wanneer de kamertemperatuurregelaar zich in de verwarmingsmodus bevindt (zie hoofdstuk 11. b).

- Druk zo vaak op de toets “(☼)” tot het sneeuwvloksymbool “❄” op het scherm verschijnt.
- De kamertemperatuurregelaar werkt nu in de vorstbeschermingsmodus en houdt de temperatuur boven de 7 °C.

l) Reset

Op de platine aan de binnenkant bevindt zich een kleine toets (zie hoofdstuk 7, positie 9).

Wanneer u kort op deze drukt, wordt de kamertemperatuurregelaar teruggezet, vb. wanneer de toetsen niet meer reageren. Anders verwijdert u gedurende enkele seconden de geïnstalleerde batterijen en plaatst u ze dan terug.

Behalve de tijd blijven bij een reset alle gegevens bewaard.

12. Onderhoud en reiniging

Service en reparaties mogen alleen uitgevoerd worden door een specialist/gespecialiseerde reparatieplaats. Binnen in het product zijn er geen onderdelen die onderhoud vergen. Open het product daarom nooit (behalve voor de in de gebruiksaanwijzing beschreven procedure voor het plaatsen of vervangen van de batterijen).

Gebruik voor de reiniging van de buitenkant van de kamertemperatuurregelaar alleen een schone, droge en zachte doek.

Druk niet te hard op het scherm. Dit kan tot krassporen of een foutieve werking van het scherm leiden of ervoor zorgen dat het scherm breekt.

Stof op de behuizing kan eenvoudig worden verwijderd met een stofzuiger of een zachte en schone kwast.

Gebruik nooit agressieve reinigingsmiddelen of andere chemische oplosmiddelen, omdat deze schade kunnen veroorzaken aan het oppervlak of zelfs de functionering aantasten.

13. Gebruik

- U mag het product enkel in droge en gesloten binnenruimtes gebruiken. De kamertemperatuurregelaar mag niet vochtig of nat worden! Er bestaat het levensgevaar door een elektrische schok!
- Gebruik het product nooit direct wanneer het van een koude in een warme ruimte is gebracht. De condens die bij zo'n overgang ontstaat, kan onder bepaalde omstandigheden het product beschadigen. Er bestaat het levensgevaar door een elektrische schok!

  Laat het product eerst op kamertemperatuur komen vooraleer u het aansluit en gebruikt. Dit kan soms meerdere uren duren.
- Kijk het product vóór elk gebruik op beschadigingen na.

  Indien u beschadigingen aantreft, mag het product NIET op netvoeding worden aangesloten en niet worden ingeschakeld!

  U mag ervan uitgaan dat een veilig gebruik niet meer mogelijk is indien:
  - het product zichtbaar is beschadigd
  - het product niet of niet juist werkt (bv. brandlucht)
  - het product onder ongunstige omstandigheden opgeslagen werd
- Vermijd de volgende ongunstige omgevingsomstandigheden bij het transport en op de plaats waar u het product monteert:
  - vocht of een te hoge luchtvochtigheid
  - extreme kou of hitte
  - stof of brandbare gassen, dampen of oplosmiddelen
  - sterke trillingen

14. Afvalverwijdering

a) Algemeen

Elektronische en elektrische producten horen niet bij het huisvuil.

Verwijder het onbruikbaar geworden product in overeenstemming met de geldende wettelijke bepalingen.

b) Batterijen en accu´s

U bent als eindverbruiker volgens de KCA-voorschriften wettelijk verplicht alle lege batterijen en accu's in te leveren; verwijdering via het huisvuil is niet toegestaan!

Batterijen/accu's die schadelijke stoffen bevatten worden gekenmerkt door de hiernaast vermelde symbolen, die erop wijzen dat deze niet via het huisvuil mogen worden afgevoerd.

De aanduidingen voor irriterend werkende, zware metalen zijn: Cd=cadmium, Hg=kwik, Pb=lood (aanduiding staat op de batterij/accu bijv. onder de hiernaast afgebeelde containersymbolen).

U kunt verbruikte batterijen/accu's gratis bij de verzamelpunten van uw gemeente, onze filialen of overal waar batterijen/accu's worden verkocht, afgeven!

Zo voldoet u aan de wettelijke verplichtingen voor afvalscheiding en draagt u bij aan de bescherming van het milieu.

15. Technische gegevens

Voedingsspanning ..... 3 V/DC, 2 batterijen van het type AA/Mignon

Bedrijfstemperatuur ..... +5 °C tot +35 °C

Weergavebereik ..... +3 °C tot +37 °C (onder de +3 °C wordt op het scherm “LO” weergegeven, boven de +37 °C “HI”)

Schakelhysterese ..... +/-0.2 °C

Afmetingen (b x h x d) ..... ca. 130 x 88 x 38 mm

Gewicht ..... ca. 182 g

Geïntegreerd relais:

schakelspanning ..... max. 230 V/AC, 50 Hz

schakelstroom ..... 6 A (weerstandsbelasting in Ohm) of 2 A (inductieve belasting)

Verbruiker met overwegend weerstandsbelasting in Ohm zijn vb. gloeilampen, verwarmingstoestellen, enz.

Verbruikers met inductieve belasting zijn vb. motoren, voorschakelapparaten, conventionele transformatoren, enz.

Aangezien het bij het uitschakelen van een verbruiker met inductieve belasting tot een verhoogde slijtage van de relais-schakelcontacten kan komen is de schakelstroom hier lager dan bij een verbruiker met weerstandsbelasting in Ohm.

(D) Impressum

Diese Bedienungsanleitung ist eine Publikation der Conrad Electronic SE, Klaus-Conrad-Str. 1, D-92240 Hirschau (www.conrad.com).

Alle Rechte einschließlich Übersetzung vorbehalten. Reproduktionen jeder Art, z. B. Fotokopie, Mikroverfilmung, oder die Erfassung in elektronischen Datenverarbeitungsanlagen, bedürfen der schriftlichen Genehmigung des Herausgebers. Nachdruck, auch auszugsweise, verboten.

Diese Bedienungsanleitung entspricht dem technischen Stand bei Drucklegung. Änderung in Technik und Ausstattung vorbehalten.

© Copyright 2010 by Conrad Electronic SE.

(GB) Legal Notice

These operating instructions are a publication by Conrad Electronic SE, Klaus-Conrad-Str. 1, D-92240 Hirschau (www.conrad.com).

All rights including translation reserved. Reproduction by any method, e.g. photocopy, microfilming, or the capture in electronic data processing systems require the prior written approval by the editor. Reprinting, also in part, is prohibited.

These operating instructions represent the technical status at the time of printing. Changes in technology and equipment reserved.

© Copyright 2010 by Conrad Electronic SE.

(F) Information légales

Ce mode d'emploi est une publication de la société Conrad Electronic SE, Klaus-Conrad-Str. 1, D-92240 Hirschau (www.conrad.com).

Tous droits réservés, y compris de traduction. Toute reproduction, quelle qu'elle soit (p. ex. photocopie, microfilm, saisie dans des installations de traitement de données) nécessite une autorisation écrite de l'éditeur. Il est interdit de le réimprimer, même par extraits.

Ce mode d'emploi correspond au niveau technique du moment de la mise sous presse. Sous réserve de modifications techniques et de l'équipement.

© Copyright 2010 by Conrad Electronic SE.

(NL) Colofon

Deze gebruiksaanwijzing is een publicatie van de firma Conrad Electronic SE, Klaus-Conrad-Str. 1, D-92240 Hirschau (www.conrad.com).

Alle rechten, vertaling inbegrepen, voorbehouden. Reproducties van welke aard dan ook, bijvoorbeeld fotokopie, microverfilming of de registratie in elektronische gegevensverwerkingsapparatuur, vereisen de schriftelijke toestemming van de uitgever. Nadruk, ook van uittreksels, verboden.

Deze gebruiksaanwijzing voldoet aan de technische stand bij het in druk bezorgen. Wijziging van techniek en uitrusting voorbehouden.

© Copyright 2010 by Conrad Electronic SE.

V2_1110_01